EL SUR

ÓRGANO DEL PARTIDO RADICAL

Año XV | Núm. del dia 5 cts. | Concepcion, Sábado 13 de Febrero de 1897 | Núm. atrasado 10 cts. | Núm. 5,380

EL SUR

Diario de la Mañana

POLÍTICO Y COMERCIAL

CONCEPCION

OFICINA E IMPRENTA

Calle Cárlos Castellon N.° 30, altos

Entre Comercio y Freire

CASILLA 429 — TELÉFONO 21

VALOR DE LA SUSCRICION

Por un año	$ 10 00
" seis meses	" 6 00
" tres meses	" 3 00
" un mes	" 1 00

Fuera del departamento no se admiten suscriciones por ménos de tres meses.

Las órdenes de suscritores de fuera, deben venir acompañadas de su respectivo valor. Sin este requisito no se hace el envío del diario.

EL SUR acojerá en sus columnas todo artículo de colaboracion, de interes público sobre cualquiera materia, que no esté en pugna con las ideas sustentadas por este diario i cuya publicacion sea considerada convenientemente por su forma i fondo.

No se devuelven orijinales aunque no hayan sido publicados.

Toda correspondencia debe dirijirse a

El Administrador

o a LOS EDITORES

CONDICIONES

SOBRE PUBLICACION DE AVISOS

Los avisos se publican en EL SUR en cinco secciones diversas, cada una con su tarifa especial.

1.ª Seccion.—Pertenecen a esta Seccion los avisos cuya insercion se hace indistintamente en cualquiera pájina o columna del diario, teniendo derecho el avisador a que el primer dia se publique en la columna de Avisos del dia.

2.ª Seccion.—Los que deben publicarse siempre en la columna de Avisos del dia.

3.ª Seccion.—Los que van a la cabeza de la crónica.

4.ª Seccion.—Los que se publican bajo el nombre de Avisos clasificados.

5.ª Seccion.—Los que se publican en 4.ª pájina, bajo el título de Avisos económicos.

TARIFA

1.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia .... $ 0.20
Cada dia siguiente .... " 0.10

2.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia .... " 0.30
Cada dia siguiente .... " 0.15

3.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia .... " 1.00
Cada dia siguiente .... " 0.50

4.ª Seccion, de 1 a 10 palabras, por cada dia .... " 0.10

5.ª Seccion, de 1 a 10 palabras primer dia .... " 0.05
Cada dia siguiente, pasado de 10 dias, con una rebaja de 30 por ciento.

En los avisos comprendidos en las 4 primeras secciones se harán rebajas de consideracion cuando sean por mas o ménos.

A LOS

Suscritores de EL SUR

Toda suscricion termina con el año.

Las suscriciones de fuera pueden comenzar en cualquier dia, pero deberán terminar precisamente en las fechas siguientes: 31 de Marzo, 30 de Junio, 30 de Setiembre i 31 de Diciembre.

Precio: 1 año 10 pesos.

Toda suscricion que no sea por año se cobra a razon de un peso el mes.

Fuera de Concepcion no se admiten suscriciones por ménos de seis meses.

Toda órden debe venir acompañada de su valor correspondiente; de lo contrario no se atenderá. Las cartas se dan como no recibidas, i por consiguiente, no se contestan.

El suscritor que no desee seguir recibiendo el diario, es necesario avisarlo; bastará que no haya renovado su suscricion, para que no se le siga mandando.

Para cualquier negocio los interesados deben dirijirse a los Editores de El Sur o al Administrador, correo casilla 429, Concepcion.

PREVENCION A LOS

Suscritores de EL SUR

FUERA DE CONCEPCION

Las personas que se suscriban a nuestro diario por intermedio de un ajente, deben exijir de éste el recibo definitivo con el sello de nuestra oficina de Concepcion, que la Administracion de El Sur remite a vuelta de correo a cada ajente para su entrega al suscritor, en comprobante de que el respectivo valor ha ingresado a la Caja del diario.

No se atenderá reclamacion alguna que no se apoye en este recibo definitivo.

Indicador

Alcaldía Municipal

Edificio de la Intendencia, casilla 398, teléfono 202.

Horas de oficina: de 11 i media A. M. a 4 i media P. M.

Primer Alcalde: don Andres A. Lamas, Comercio 55, casilla 398.

Secretario: don Juan Miguel Millas, Aníbal Pinto núm. 6, casilla 398.

Comandancia Jeneral de Armas

Comercio 81, casilla 345, teléfono 158.

Comandante Jeneral de Armas: don Fidel Urrutia, Comercio 81; ayudante: el teniente don Aníbal Arredondo, Cochrane 90.

Horas de oficina: de 12 a 4 P. M.

Banco de Chile

O'Higgins esquina Caupolican, casilla 378, teléfono 16.

Horas de oficina: de 10 A. M. a 4 P. M.

Ajente, don Federico Gerdtzen.

Sub Ajente, don J. Tomas Menchaca.

Contador, don Arturo Herrera S.

1er. Cajero, don Manuel Gomez P.

2°. Id don Ismael Squella.

3er. Id don Alfonso Maurin.

Banco de Concepcion

Portal Cruz, casilla 30, teléfono 45.

Horas de oficina: de 10 A. M. a 4 P. M.

Jerente, don Agustin Guerrero B.

Contador, don Francisco Pimentel.

Cajero, don Eleuterio Frias.

Banco de Santiago

Comercio 51, casilla 190, teléfono 5.

Ajente, don Juan de Dios Correa Irrázabal.

Contador, don Luis Infante Sandera.

Cajero, don Ladislao Gajardo R.

Banco Chileno Garantizador de Valores del Sur

O'Higgins 68, casilla número 416.

Horas de oficina: de 10 A. M. a 4 P. M.

Director Jerente: don Wenceslao Rebolledo S.

Contador: don Luis Dell'Orto.

Cajero: don Manuel Plaza de los Reyes.

Buzones

Para la recepcion de la correspondencia existen 10 en la poblacion, ubicados en esta forma:

1.° Comercio, esquina de Arturo Prat; 2.° Comercio, esquina Lincoyan; 3.° Comercio, entre Colo-Colo i Cárlos Castellon, en la casa número 73; 4.° Chacabuco (puerta de la Cárcel); 5.° Cochrane, en la casa número 67; 6.° Freire, esquina de Colo-Colo; 7.° Malpú, esquina de Ignacio Serrano; 8.° Malpú, esquina de Orompello; 9.° O'Higgins (casa de correos); i 10 San Martin, esquina de Rengo.

Biblioteca Pública

Calle de Caupolican, edificio del Liceo. Bibliotecario: señor Roberto Espinosa.

Club Concepcion

O'Higgins núm. 50, casilla 17, teléfono 85

Presidente, don Jorje Rogers.

Vice Presidente, don Victor Manuel Lamas.

Secretario, don Patricio R. Mulgrew, Comercio 79.

Club Aleman de Canto

Colo-Colo, frente al número 40.

Presidente: Doctor O. Alchel.

Club Aleman Germania

Aníbal Pinto esquina Cochrane.

Presidente: Doctor R. Burmeister.

Cuerpo Consular residente en esta ciudad

Vice-cónsul del Portugal: don Teófilo Vallero, Carrera 100 A.

Cónsul de la República Arjentina: don Ricardo Duffy, Comercio número.... casilla número....

Cónsul del Imperio Jermánico: don Wolrad Schumacher, San Martin 52, teléfono 72.

Vice-cónsul de Italia: don Enrique Roverai, Cochrane 61, casilla 62.

Vice-cónsul de España: don Juan Mardones, Carrera esquina Colo-Colo.

Vice-cónsul de Dinamarca: don Alfredo Schovelin, Comercio 33.

Corte de Apelaciones

Aníbal Pinto 50 A.—Primera Sala, don Enrique España, San Martin 69; don Manuel Rodriguez Cisternas, Aníbal Pinto 13; don Juan N. Parga, O'Higgins 72; don Juan Arístides Ojeda, Freire 49 A.

Segunda Sala.—Presidente, don Ezequiel Figueroa Lagos, Aníbal Pinto 15 A.; Ministros: don Julio Zenteno B., O'Higgins 74 A.; don Emiliano Fuentes R., Freire 23 A.; don Anacleto Montt Perez, Freire 22.

Fiscales de la Corte: don Manuel D. Martinez P., Comercio 97½; don Manuel Honorato Silva, Comercio 66 (altos).

Secretarios de la Corte: don Gregorio Soto Salas, San Martin 79 A; don Anselmo Blaitt, Malpú 91.

Relatores: don Ramon Navarro Ocampo, Comercio 95; don Cárlos A. Wormald P., O'Higgins 36; don Estéban S. Iturra, Malpú 94; don Dario Navarro Ocampo, Comercio 95.

Procuradores: don Domingo Soto, Lincoyan, entre Delicias i Chacabuco, casilla 327; don J. Zenon Consejeros, San Martin 23; don Eleázaro Pobleta, Cochrane 32, casilla 59; don Pedro Crusat F., Colo Colo 29, casilla 334; don José Mateo Hurtado, Comercio 35, casilla 271, teléfono 140.

Oficial de estadística: don Vicente Vergara, Las Heras 159.

Archivo judicial

Edificio de los Tribunales de Justicia, pasadizo, costado derecho.

Archivero: don Luis Toribio Plaza de los Reyes, O'Higgins 86.

Club Hípico

Presidente, don Patricio R. Mulgrew.

Vice-Presidente, don Rafael de la Sotta.

Secretario, don Julio Aninat, casilla 88, Angol 30 altos.

Hospital

Teléfono 78.—Administrador: don Nicanor Allende, Comercio 89, casilla 10.

Sub Id: don Edmundo Larenas, Tucapel 29, teléfono 189.

Hospicio i Huérfanos

Teléfono 181.—Administrador: don Miguel Ignacio Collao, Freire 48, casilla 184.

Sub-Id: don Agustin Guerrero B., O'Higgins 54, teléfono 5, casilla 27.

Manicomio

Calle de Janequeo, esquina San Martin, casilla 119.

Administrador, doctor don Manuel Desiderio Sanhueza, Comercio.

Sub-Administrador, don Tomas Menchaca, Banco de Chile.

Cementerio

Teléfono 62. — Administrador: don Andres A. Lamas, Comercio 55.

Sub-Id: don Rafael Zerrano, Comercio núm. 89, teléfono 110.

Mayordomo: don Cárlos Jorquera, Cementerio.

Intendencia

Aníbal Pinto 50, casilla 453, teléfono 83. Horas de audiencia: de 12 M. a 1 P. M. Horas de oficina: de 12 M. a 4 P. M.

Intendente: don Ignacio A. Palma. Domicilio: altos de la Intendencia, teléfono 197.

Secretario: don Juan Serrano, Angol núm. 35.

Junta de Beneficencia

Presidente, don Ignacio A. Palma.

Vice Presidente, don Aristides del Rio.

Secretario, don Francisco J. Infante, comercio 56 casilla 177.

Juzgados de Letras

Primer juzgado.—Juez: don J. Isidro 2.° Salas B., O'Higgins 95.

Secretario: don Oscar Riesco C., Comercio, altos de casa Mac Reitze.

Segundo juzgado.—Juez: don David Costa Pruneda, O'Higgins 98.

Secretario: don Moises Vargas M. Aníbal Pinto 12.

Receptores: don José del Cármen Pinto, Freire 175; don Cárlos Henriquez A., Tribunales; don Juan de Dios Valenzuela, Orompello 26; don Francisco Calderon de la Barca, Freire 92.

Defensor de Menores: don José de los Dolores Sanfurgo, Freire 39.

Promotor fiscal: don Ramon Arsilla-ga.

Lazareto

Administrador: don Aurelio Martinez, Comercio 11, teléfono 156.

Empresa Ferrocarril Urbano

Malpú número 100, teléfono 100.

Horas de oficina: de 10 a 11 A. M. i de 4 a 6 P. M.

Jerente: don Patricio R. Mulgrew, Comercio 79.

Empresa de Agua Potable

Cárlos Castellon número 34, casilla número 95, teléfono 55.

Horas de oficina: de 8 a 11½ A. M. i de 1 a 5½ P. M.

Jerente: don Patricio R. Mulgrew, Comercio número 79.

Matadero

Teléfono 257.—Inspector: don Juan de la Cruz Rebolledo.

Administrador: don Rafael 2.° Ogalde, Matadero.

Pesador: Manuel Merino, Freire 97.

Direccion de Obras Municipales

Edificio de la Intendencia, entrada por la calle O'Higgins.

Hora de oficina: de 12 i media a 4 P. M.

Director: don Emilio F. Maurin, Malpú número 105.

Ayudante: don Ernesto Muñoz, O'Higgins número 4.

Empresa Ferrocarril del Estado

Casilla número 381.

Inspector: don José Antonio Almarza.

Sub. Id. don Juan Francisco Salazar.

Jefe de Estacion: Jorje Smith G. Vive en la misma Estacion.

Jefe de Bodega: Tomas Medina R. Calle Cochrane.

Cárcel i presidio de Concepcion

Chacabuco 2, casilla 422, teléfono 167.

Alcaide de la cárcel i Director del Presidio: don Francisco Velasquez.

Sub-alcaide: don José Mellado.

Compañía de Gas

Avenida Arturo Prat, esquina San Martin, casilla número 193, teléfono 104.

Jerente don Máximo Kroneberg O'Higgins 20.

Contador cajero: don Otto Hildebrand, Cochrane 30.

Horas de oficina: de 8 A. M. a 6 P. M.

Notarios i Conservadores

Notario i Conservador de Comercio: don José de los Dolores García, Caupolican 23.

Horas de oficina: desde las 10 A. M. hasta las 5 P. M.

Notario i Conservador de Bienes Raíces: don Edmundo Larenas, Aníbal Pinto, entre O'Higgins i San Martin.

Horas de oficina: desde las 8 A. M. hasta las 5 P. M.

Notario i Conservador de minas: don Victor Vargas M.

Horas de oficina: desde 9 A. M. hasta las 5 P. M.

Residencia: O'Higgins núm. 47, entre Colo Colo i Aníbal Pinto.

Oficina de vacuna

Lincoyan núm. 52 A.—Horas de oficina: de 1 a 3 P. M.

Médico de Vacuna: don Belisario Crusat, O'Higgins 42, casilla 343.

Vacunadores: don Francisco Vergara, Hospital frente al Manicomio, i don Antonio Salas.

Obispado

Palacio Episcopal, Caupolican frente a la Plaza de Armas, teléfono 28, casilla 54.

Obispo de la Diócesis: El Doctor don Plácido Labarca.

Secretario de cámara: presbítero don Reinaldo Muñoz.

Horas de oficina, secretaría episcopal i contabilidad: desde las 12 M. a 5 P. M.

Policía de seguridad

Hipólito Salas, entre San Martin i O'Higgins.

Prefecto: don Luis E. Gomez, O'Higgins.

Sub-prefecto: don Ricardo Garrigó, Angol 55.

Rejistro Civil

1.° Circunscripcion, calle de Angol núm. 28 C.—Oficial: don José del Cármen Ros, San Martin núm. 30.

Horas de oficina: desde las 11 A. M. hasta las 4 P. M. En los dias feriados desde las 10 A. M. hasta la 1 P. M.

Sociedad «La Union Penquista»

Comercio 62, casilla 455.

Presidente, don David del Rio, Cárlos Castellon 21 A.

Sociedad de Obreros de Socorros Mútuos

Tucapel esquina Carrera.

Presidente, don Alberto Badtke.

Vice Presidente, don José Luis Suazo.

Secretarios, don Federico Soto i don Abelardo Manosalva.

Tercera Zona Militar

Comercio 81, casilla 345, teléfono 158.

Comandante en jefe: coronel don Fidel Urrutia, Comercio 81.

Jefe de Estado Mayor: el teniente coronel don José Antonio Soto Salas, Comercio 81; ayudante de Estado Mayor: el capitan don Enrique Ortiz Wormald; Id. Id: don René Munizaga; ayudante de campo: el sarjento mayor graduado don Neftalí Arredondo.

Tesorería Municipal

Aníbal Pinto número 52, casilla número 177.

Horas de oficina: de 11 i media A. M. a 5 i media P. M.

Tesorero: don Nacianceno Basso.

Tesorería de Beneficencia

O'Higgins número 7-A, teléfono número 48.

Tesorero: don Francisco J. Infante, Comercio 56.

Contador cajero: don Jorje Redon B.

Auxiliar: don Federico Fernandez.

Horas de oficina: de 9 A. M. a 11 A. M. i de 12 i media a 4 P. M. en los dias ordinarios. En los dias festivos de 12 i media a 2 i media P. M.

Tesorería Fiscal

O'Higgins 47, teléfono 176, casilla 232.

Horas de oficina: de 11 a 5 P. M.

Tesorero: señor Gustavo Redon, O'Higgins 47.

Telégrafo sub-marino

Cable «West Coast», Aníbal Pinto 15, teléfono 8, casilla 229. Horas de oficina desde las 8 A. M. hasta las 9 P. M.

Los domingos, desde las 9 hasta las 11 A. M. i desde las 4 hasta las 6 P. M.

Ajente: don Guillermo Skewes, Aníbal Pinto 15.

Primer empleado: don Federico C. Jessen, A. Pinto 15.

Telégrafo del Estado

O'Higgins 45, entre Colo-Colo i Aníbal Pinto, (casa de correos).

Horas de oficina: dias ordinarios, desde las 8 A. M. hasta las 9 P. M.; dias festivos, de 8 A. M. a 2 P. M. Despues de las 5 P. M., en los dias ordinarios i de las 12 hasta las 2 en los dias festivos, se cobra doble tarifa.

Sub-Inspector: don Crispulo Ortiz, Tucapel 52.

Telégrafo Americano

Jefa: señorita Herminia Gomez, (vive en la misma oficina, calle O'Higgins número 57, entre Colo-Colo i Cárlos Castellon.)

Horas de servicio: desde las 7 i media A. M. hasta las 9 P. M.

Dias festivos: desde las 8 A. M. hasta las 3 P. M.

Tarifa: igual a toda hora.

CORTE DE APELACIONES

CAUSAS EN TABLA

PRIMERA SALA

Mártes 2 de Marzo de 1897

1 Sumario por la fuga del reo Raimundo Castellon — A
2 Id por la muerte de Cipriano Duran — A
3 Id por hurto de un buei a Emilio Ortega — A
4 Id por un siniestro ocasionado por el ferrocarril — A
5 Id por la muerte de Manuel Huenuvil — A
6 Id id de Manuel Rivera — A
7 Visita judicial estraordinaria de Collipulli
8 Id id de Rere
9 Id id id
10 Id id ordinaria de Ancud i Castro
11 Id id a los Juzgados de Subdelegacion i Distrito de Llanquihue
12 Manuel Garai con sucesion de Rosauro Parra — A

Miércoles 3

1 Sumario por lesiones a Ramon Ruiz — A
2 Id por sublevacion i fuga de reos — A
3 Id por la muerte de Hipólito Mella — A
4 Id id de Luis Campos — A
5 Id id de José Córdova — A
6 Id por abusos deshonestos — A
7 Visita judicial a los Juzgados de Subdelegacion i Distrito de Nacimiento
8 Id id de Arauco
9 Id id quinquenal en los departamentos de Temuco, Imperial i otros departamentos
10 Domingo Peñafiel con Walterio Ferry — A

Juéves 4

1 Daniel Barriga con J. Anjel Calderon — D
2 Eujenio Silvestrini con Samuel de la Sotta — D
3 Raul Faundez con Agustin Bustos — A
4 De oficio contra Efrain Agueyo i otros — D
5 Id id Juan Salvo i otro — D
6 Id id Gabriel Valderrama — D
7 Id id Froilan Vasquez i otros — D
8 Id id José María Altamirano — D
9 Id id Rudecindo Oyarzo i otros — D

Viérnes 5

1 De oficio contra Remijio Vasquez i otros — D
2 Id id Juan Rosa Lobos i otros — D
3 Luis Neuman con Eleodoro Solano — D
4 De oficio contra Santiago Hernandez i otro — D
5 Id id Rosendo Badilla i otros — D
6 Id id Ruperto Villegas i otro — D
7 Id id Ladislao García i otros — D
8 Id id Javier 2.° Gutierrez i otro — D
9 Id id Froilan Avendaño i otros — D

SEGUNDA SALA

Mártes 2 de Marzo de 1897

1 Sumario por muerte de José Diego Sepúlveda — A
2 Id id Espirio Monrol — A
3 Id id Manuel Neculpi — A
4 Id id Evanjelista Sanhueza — A
5 Id id José Nahuelvil — A
6 Id id Cárlos Bravo — A
7 Visita judicial estraordinaria de Collipulli
8 Id id de Rere
9 Id id id id
10 Id id ordinaria de Ancud i Castro
11 Id a los Juzgados de subdelegacion i distrito de Llanquihue.

Miércoles 3

1 Sumario por muerte de José Montecino — A
2 Id id Pedro Bustos — A
3 Id id Manuel Huenuñir — A
4 Id id Indijena Antileo — A
5 Id id amago de incendio en Coronel
6 Id id id id id en Collipulli — A
7 Visita judicial a los Juzgados de subdelegacion i distrito de Nacimiento
8 Id id id id id Arauco
9 Id id quinquenal en los departamentos de Temuco, Imperial i otros

Juéves 4

1 Ramon Vio con Reinaldo Harnekan — D
2 Constanza Muñoz con Joaquin Guitart — D
3 Abelardo Mardones con Tolindor Navarrete — A
4 De oficio contra Manuel García i otros — D
5 Id id Elisardo Hernandez i otro — D
6 Id id Bartolo Vidal i otros — D
7 Id id Juan de Dios Lascano i otros — D
8 Id id Abel Fierro — D
9 Banco Santiago con Julio Fürth — A

SASTRERIA

Delord Chapoulie

Acaba de regresar de su viaje a Europa, i como ántes está a disposicion de sus amigos i clientes.

Ha abierto su sastrería en la calle Aníbal Pinto núm. 19-A, edificio de la señora Domitila Rosas de Urrutia. 4594 P P 30

TERMAS

DE

Vichí Quinamávida

(ESTACION LINARES)

Están a disposicion del público.

Ebbe Paulsen

4318 O 24

W. R. Grace i Ca

CONCEPCION

ACABAN

DE RECIBIR

Trilladoras

Inglesas

DE LA FAMOSA

MARCA

'RANSOMES'

W. R. GRACE I Ca.

CONCEPCION

Juan Eduardo Moreno

CONCEPCION

Ajente Comisionista i Consignatario

Compra i vende por cuenta ajena toda clase de frutos del país.

AJENTE de Z. Errázuriz para la venta de los esquisitos VINOS de Santa Isabel (Melipilla.)

AJENTE del señor Felipe 2.° de la Fuente (astillero de Constitucion) para la venta de remolcadores lanchas vaporcitos de máquinas carpas i faluchos.

OFICINA

Portal Cruz — Casilla 105.

4744 P P 5 2 97

HOTEL JERMANIA

Concepcion

Calle de O'Higgins, esquina de Colo-Colo

Piezas cómodas i elegantes

Espléndida comida

VINOS de las mejores marcas

Los pasajeros hallarán en este establecimiento toda clase de comodidades, encontrándose su inmejorable, pues queda a una cuadra de la Plaza de Armas.

El hotel está dirijido personalmente por su propietaria.

Emilia P. de Hartmann.

4013 P P 08

TERMAS DE TOLHUACA

Están situadas a 50 k. m. de Victoria

EXCELENTE CAMINO CARRETERO

Aguas sulfurosas, sulfhídricas (azufre) sulfuro, alcalina (potasa, cal) i sulfuro ferrujinosa.

Temperatura de 45 a 98 grados

Los mas recomendados para el reumatismo, sífilis, anemia, debilidad, enfermedades de la piel, de estómago, del aparato respiratorio, escrófulas i otras muchas.

Este establecimiento estará abierto desde el 1.° de Febrero al 30 de Abril, i bajo la direccion de su propietario.

Piezas de arriendo para familia, un peso al dia por pieza.

Hotel cuatro pesos diarios.—También cuenta con un despacho surtido.

Carruajes, caballos, mozos, i demas pormenores, dirijanse al Hotel Frances de Victoria.

Dr. Antonio Recalde,

Propietario.

4367 P P 98

Merlet Hermanos

TALCAHUANO

COMPRAN PRODUCTOS DEL PAIS

Trigo, cebada, harina, lana, etc., etc.

Sal de Antofagasta

Sal de Liverpool

Cal de Coquimbo.

SEGUROS MARÍTIMOS I CONTRA INCENDIOS

Comisiones i despachos de Aduana

Artículos para hoteles i almacenes

Forrajes para animales.—Cal, etc.

4047 P P 4 4 97

STEEL i Ca.

TALCAHUANO

Ajentes i Comisionistas

Compran: Trigo i Cebada

Reciben a depósito en bodega para embarque

Compran: toda clase de productos del pais

Ajentes: Línea de Vapores

GULF LINE,

4731 P P 1 31 98

LA SANGRE ES LA VIDA.

La ausencia de corpúsculos rojos, principio vivificador de la sangre, produce la enfermedad que se llama Anemia. Se nota en las caras y manos pálidas y labios sin sangre y es muy común en las mujeres. El enfermo siente debilidad ó flojez general, condición que predispone el cuerpo á todo género de enfermedades y que requiere un remedio de eficacia probada. La legítima

Emulsión de Scott

Marca de Fábrica.

de aceite de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de sosa parece adaptarse especialmente á la producción de los glóbulos rojos, siendo esa una de las propiedades que hacen del aceite de hígado de bacalao un agente terapéutico de tanto mérito y de aplicación tan constante en la Medicina. Los hipofosfitos son grandes tónicos y ayudan á la pronta recuperación de las fuerzas y de la vitalidad. La Emulsión de Scott es lo mejor para los niños. Con su uso se desarrollan fuertes y robustos. Es grata al paladar.

De venta en las Boticas. Cuidado con las falsificaciones é imitaciones.

Scott y Bowne, Químicos, Nueva York.

TORO Y MARTINEZ

TALCAHUANO

Comisionistas i Ajentes de Aduana

Tienen constantemente en venta:

Aceite de Ballena para minas i curtiembres

Aceite de Esperma para máquinas i lámparas

El mejor Lubricante

Y EL MAS ECONÓMICO

3334 P. P. 19 1 97

LOS BAÑOS

no tienen mérito sin el famoso

Jabon Benzoe

En venta en los principales almacenes.

4719 P P 02 d p m

LINEA DE VAPORES

"MERCHANT'S LINE"

Unica línea establecida con salidas regulares entre Nueva York i puertos del Pacífico.

CACIQUE salió de Nueva York Enero 21

CONDOR saldrá de Nueva York Febrero 20

CAPAC saldrá de Nueva York Marzo 20

CORO-CORO llegó a Talcahuano Enero 29

Para pormenores véanse con

W. R. Grace & Co.

Concepcion Valparaiso Santiago

NOVIEMBRE 12

BANOS TERMALES

DE

PANIMÁVIDA

ESTACION DE LINARES

Están abiertos. Los mas recomendados para las enfermedades de las vias dijestivas, diabetes, reumatismo, enfermedades de la mujer, asma i afecciones catarrales en jeneral, piedras i arenillas del hígado i vejiga.

Coches a las horas de tren; servicio relijioso i toda clase de comodidades.

Ajente para la venta del agua gaseosa i natural don Ignacio Ibieta.

Dr. Lisandro E. Carmona,

Empresario.

4247 P P 31

"APENTA"

LA MEJOR AGUA APERITIVA NATURAL

Venden: DAUBE Y Ca.

VALPARAISO — SANTIAGO

Alianza Liberal-Radical

Candidatos proclamados hasta ahora por la Alianza Liberal.

Para senadores

Por Antofagasta, don FEDERICO VARELA
Por Coquimbo, don AGUSTIN ROSS
Por Valparaiso, don MANUEL OSSA
Por Santiago, don VICENTE REYES
Por Concepcion, don JUAN CASTELLON

Para diputados

Por Iquique i Pisagua, don DAVID MAC-IVER
Por Antofagasta, Taltal i Tocopilla, don ANFION MUÑOZ
Por Copiapó, Vallenar i Freirina, don ALFREDO DELANO, » RAMON CORVALAN M. i » CARLOS T. ROBINET
Por Serena, Elqui i Coquimbo, don DANIEL FELIU
Por Ovalle, Combarbalá e Illapel, don ABRAHAM KÖNIG
Por San Felipe, Putaendo i los Andes, don EDUARDO VIDELA
Por Valparaiso i Casablanca, don CARLOS GREG ABALOS i » ANJEL GUARELLO
Por Santiago, don ENRIQUE MAC-IVER, » EDUARDO MATTE i » ARTEMIO GUTIERREZ
Por Melipilla i Victoria, don MANUEL J. MADRID
Por San Fernando, don ISMAEL VALDES VALDES
Por Curicó i Vichuquen, don PEDRO DONOSO V.
Por Talca, Lontué i Curepto, don J. BRUNO GONZALEZ J.
Por Linares, Parral i S. Javier, don MAXIMILIANO IBAÑEZ
Por Itata, don VICTOR M. LAMAS
Por Chillan i San Cárlos, don RAFAEL SANHUEZA L.
Por Búlnes i Yungai, don RAMON L. CARVALLO
Por Rere i Puchacai, don MANUEL A. PRIETO
Por Concepcion, Talcahuano, Coelemu i Lautaro, don PEDRO BANNEN, » MALAQUIAS CONCHA i » VICTOR M. LAMAS
Por Laja, Nacimiento i Mulchen, don JOSÉ FRANCISCO CAVA i » ERASMO VASQUEZ
Por Angol, Collipulli, Traiguen i Mariluan, don ALEJANDRO BUSTAMANTE i don ANSELMO HEVIA RIQUELME
Por Cautin e Imperial, don FRANCISCO de P. PLEITEADO
Por Lebu, Arauco i Cañete, don MANUEL OLEGARIO SOTO
Por Valdivia i Union, don ELIODORO YAÑEZ
Por Llanquihue, Osorno i Carelmapu, don JORJE HUNEEUS
Por Ancud, Castro i Quinchao, don ABRAHAM GACITÚA B.

EL SUR

CONCEPCION, 13 DE FEBRERO DE 1897

LOS FRAUDES PÚBLICOS

La noticia de las grandes defraudaciones verificadas en la Aduana de Valparaiso, han producido jeneral sorpresa en el pais, de la cual son elocuente testimonio los artículos de la prensa diaria i algunos incidentes parlamentarios.

Confesamos, sin embargo, con toda injenuidad, que la sorpresa ha sido producida en nosotros nó por el conocimiento de las falsificaciones de pólizas i fuertes perjuicios al Erario Nacional, sino por las muestras de pudibunda estrañeza del público.

¿Quién ignora que las aduanas-tesorerías i demas oficinas fiscales han sido i continúan siendo teatro de repugnantes desfalcos que, si unas veces se castigan, mil otras se ocultan mediante una corruptora complicidad de las autoridades administrativas o judiciales?

En lo que al ramo de aduanas respecta, podemos decir que la defraudacion al Fisco constituye desde los tiempos coloniales una verdadera institucion nacional, i que lo que ahora se acaba de descubrir solo es uno de los tantos casos que ocurren en nuestra vida cuotidiana.

Fortunas de ciertas familias de Chile que todos señalan con el dedo, cimentadas fueron sobre la base del contrabando, indirectamente excitado por el sistema restrictivo de los españoles.

Casas de comercio conocidísimas, que jiran con fuertes capitales, deben su presente auje a la internacion de sus mercaderías sin sujetarse a las tarifas aduaneras.

Capitalistas que hoi dia habitan palacios u ostentan su boato por el Viejo Mundo i que ayer no mas eran simples corredores o ajentes comerciales, no son —esto quién lo ignora!— sino prófugos de una justicia que no tuvo el suficiente coraje para aplicarles el marco de la lei.

Antiguos empleados de aduanas que gozan de comodidades incompatibles con sus exiguas rentas, solo han podido alcanzar aquéllas dejándose sobornar por la propina del comerciante importador, no siempre escrupuloso a menudo desvergonzado para burlar las leyes del pais que le hospeda.

Todos estos hechos están en la conciencia del público, porque son públicos tambien.

La estrañeza esperimentada por la revelacion de una falsificacion mas de pólizas aduaneras, de un nuevo robo al Erario Nacional, es por consiguiente, lo que a nosotros nos sorprende i nos contrista, porque solo podemos interpretarla como una de aquellas hipócritas manifestaciones de moralidad convencional con que se suelen paliar, sin cauterizarlas, las mas repugnantes llagas del organismo social.

La sorpresa bien fundada, en nuestro sentir, seria la que esperimentara el pueblo al ver que la justicia no cayera pronta e inflexible sobre los importadores contrabandistas, sobre los empleados aduaneros que traicionan la confianza que en ellos ha depositado la Nacion sobre los comerciantes o ajentes que seducen a los anteriores i fundan en el robo una fortuna con la cual se burlan de la responsabilidad criminal que les afecta.

Que los tribunales sean inflexibles para castigar a los culpables; que mediante su lenidad no se hagan cómplices del crímen; que no guarden consideracion ni a las influencias sociales de los delincuentes, ni a la fortuna de que disfrutan; que tengan entereza i valor para cumplir con su deber, por mas penoso que parezca.

Sin la cooperacion enérjica del Poder Judicial, sin el propósito inquebrantable de hacer que la lei recaiga ciega sobre los infractores, grandes i pequeños, toda reforma en el servicio aduanero es ociosa i seguiremos presenciando el triste espectáculo de hoi dia.

Noticias Estranjeras

(De El Ferrocarril)

BREST

Febrero 11.—El vapor «Cyanus», procedente de Glasgow, ha naufragado frente a la isla de Ouessant.

LÓNDRES

Febrero 11.—Los telegramas de la India de hoi han anunciado que la peste bubónica acaba de presentarse en Kandahar; pero informes mas fidedignos permiten afirmar que esta noticia es infundada.

MADRID

Febrero 11.—Las poderosas fortificaciones de que los revolucionarios de Filipinas han rodeado a Cavité es la causa de que se retarden las operaciones militares contra aquella plaza. El jeneral Polavieja se preparaba para dar un golpe certero i decisivo.

BUDA PEST

Febrero 11.—Diez mil trabajadores del distrito minero de Anina, acaban de entrar en huelga exijiendo aumento de salario i disminucion de las horas de trabajo; pretensiones que resisten las compañías a que aquellos trabajadores sirven.

ATENAS

Febrero 11.—En la Asamblea Lejislativa fué interrogado hoi el jefe del Gabinete señor Delyannis sobre las instrucciones dadas por el Gobierno a la escuadra que ha salido para las aguas de Creta. El primer Ministro contestó que no le era posible decir nada sobre el particular.

LÓNDRES

Febrero 11.—A pesar de las noticias contradictorias que estos dias se han recibido de la isla de Creta, parece que la situacion no ha esperimentado allí un cambio benéfico.

Segun los telegramas de hoi de la Canea, los soldados turcos han saqueado los almacenes en Sude.

Fuerzas cristianas han puesto sitio a Sitia.

La situacion de la Heraclion se hace cada dia mas grave. Habia llegado a este puerto el crucero de la armada griega «Miamulis».

Se habia librado en Casteli un rudo combate, en el cual perecieron 30 cristianos i mas de 100 turcos.

Otro combate habia tenido lugar en Kalampyn, situado en las cercanías de la Canea.

Los jefes cristianos de los distintos distritos de la isla se habian reunido para tratar de constituir un gobierno provisorio.

Los buques de guerra surtos en la bahía han recojido setecientos insurrectos heridos.

ATENAS

Febrero 11.—En la nota que la cancillería griega ha pasado a las potencias europeas respecto de la situacion de Creta, dice que por deber hácia los cristianos i por sentimiento de simpatía hácia una poblacion de su misma sangre i relijion, no podria asistir como mero espectador a los graves acontecimientos que se están desenvolviendo en aquella isla.

MADRID

Febrero 11.—Varios encuentros entre las tropas españolas i las fuerzas revolucionarias han tenido lugar recientemente en la provincia de la Habana de la isla de Cuba. El número de insurrectos que en estos encuentros han perdido la vida sube de 40. Las fuerzas españolas solo han tenido dos muertos.

NUEVA YORK

Febrero 11.—El tenor Castelmary murió repentinamente anoche mientras cantaba en la Metropolitan Opera House.

BERLIN

Febrero 11.—La prensa alemana se manifiesta inquieta por la situacion de Creta, i manifiesta la sospecha de que Inglaterra esté incitando a Grecia a incorporarse a aquella isla. Agregan los diarios alemanes que la política del Imperio es opuesta a una estension territorial de Grecia.

SAN PETERSBURGO

Febrero 11.—La prensa rusa, ocupándose de los sucesos de Creta, dice que es de esperarse que se mantenga el acuerdo a que han llegado las potencias europeas respecto de la cuestion de Oriente, sin que para ello influya el levantamiento de los cristianos en aquella isla.

PARIS

Febrero 11.—Comunican de Brest que veinte de los tripulantes del vapor «Cyanus,» naufragado frente de Quessant, han perecido ahogados.

ATENAS

Febrero 11.—Acaban de salir de esta ciudad con el propósito de ayudar a sus hermanos en la lucha contra los turcos, 600 cretenses pertenecientes a la colonia de aquella isla radicada aquí.

SAN PETERSBURGO

Febrero 11.—La mayor parte de los diarios rusos manifiestan abiertamente su oposicion a la union de Creta a la Grecia.

ROMA

Febrero 11.—Las noticias de la Colonia Eritrea dicen que las tribus aliadas de los italianos alcanzaron a los derviches en Gasehr i despues de matar a muchos de ellos, se apoderaron del ganado i las municiones que llevaban consigo.

PARIS

Febrero 11.—La opinion pública empieza a preocuparse sériamente de la actitud de la Grecia en los asuntos de la Creta. El Temps i el Journal des Debats manifiestan hoi su esperanza de que la diplomacia europea sabrá impedir que Grecia, cuyos sentimientos ambiciosos acaban de revelarse, turbe la paz del Continente.

MADRID

Febrero 11.—Los miembros del partido republicano han celebrado hoi con banquetes el aniversario de la pasada República federal.

ATENAS

Febrero 11.—Una nueva flotilla de torpederos se halla en el Pireo lista para zarpar apénas reciba instrucciones del Gobierno.

La Asamblea Lejislativa ha votado medio millon de dracmas o francos para socorrer a los cretenses que se han refujiado en el territorio i en los buques de Grecia.

Ha llegado aquí el rumor de que el gobernador turco de Creta, Berowitch, se haya refujiado en la Canea en el consulado griego. Se ha comunicado tambien por telégrafo que los cristianos están sitiando a Alepo.

CONSTANTINOPLA

Febrero 11.—Los embajadores de las potencias europeas se han reunido hoi para celebrar una conferencia respecto de los incidentes que están ocurriendo en Creta.

Se asegura que han resuelto, a nombre de sus respectivos Gobiernos, invitar a Grecia a que haga retirar sus buques de guerra de los puertos cretenses, a fin de evitar un conflicto probable entre ella i Turquía.

La enerjía que está desplegando la Grecia inquieta vivamente al sultan.

ROMA

Febrero 11.—Comunican de Aden, puerto situado en el golfo del mismo nombre, que varios otros italianos que se hallaban cautivos de Menelik, han salido de Choa con destino a Italia.

PARIS

Febrero 11.—Telegramas de San Luis del Senegal dicen que un incendio ha destruido en aquella rejion mas de mil casas pertenecientes a los indíjenas.

PIREO

Febrero 11.—Dos nuevos acorazados de la armada real han salido con destino a Creta.

ROMA

Febrero 11.—El rei Humberto recibió hoi en audiencia de despedida al almirante Canevaro, que va a hacerse cargo de la escuadra de Italia en las aguas de Oriente.

RIO DE JANEIRO

Febrero 11.—La escuadra nacional sigue haciendo evoluciones en las costas del sur de la República.

Ayer ocurrió en este puerto una defuncion de fiebre amarilla.

ORURO

Febrero 11 (vía Buenos Aires).—El señor Telmo Ichaso, nombrado Ministro de Bolivia en la Arjentina, ha salido hoi con destino a Buenos Aires.

MONTEVIDEO

Febrero 11.—Se asegura por personas bien informadas que el Banco de la República marcha rápidamente a su decadencia.

Los miembros del partido colorado celebrarán el domingo próximo un meeting i en seguida harán una manifestacion, pasando por frente de su casa, al señor Tomas Gomensoro, su jefe.

BUENOS AIRES

Febrero 11.—El oro cerró en la última Bolsa de hoi a razon de 308 pesos papel, moneda corriente, por 100 pesos oro. La rueda de la última cotizacion de ayer fué de 306 pesos 70 centavos.

El Gobierno ha resuelto no admitir en adelante en el servicio militar a ningun ex oficial estranjero.

La oficialidad arjentina se queja de la demora en el pago de sus sueldos.

Los comerciantes de Buenos Aires han iniciado un movimiento de resistencia contra el impuesto municipal que se trata de establecer sobre las sustancias alimenticias.

El Diario echa a la broma los rumores alarmistas que han empezado a circular respecto de las relaciones entre Chile i la República Arjentina.

Los bonos arjentinos Fundings han bajado en el mercado de Lóndres a 81 i cuarto.

La Prensa ataca rudamente la administracion militar.

El señor Reojifo, Ministro de Justicia e Instruccion Pública, ha salido para el pueblo de Necochea por motivos de salud.

Incendios desastrosos

EN LA ANTIGUA FRONTERA

Cercos, sementeras i bosques arrasados por las llamas

Victoria, Febrero 10 de 1897.—Como a las once i media del dia sábado 6 del presente se notó que en la hijuela perteneciente a don Anselmo Lagos, situada al lado oriente de la línea férrea i a orillas del rio Traiguen, habian empezado a incendiarse el pasto i unos arbustos que allí crecian.

De un principio, no se creyó que el fuego pudiera tomar grandes proporciones, pero desgraciadamente sucedió lo contrario. Despues de pocas horas el destructor elemento se habia esparcido con asombrosa rapidez, arrasando las empastadas de la hijuela del colono español don Paulino Chaves, arrendada hoi por el señor Miguel V. Estol, en donde estuvieron en inminente peligro de ser abrasados por las llamas siete caballos que estaban encerrados en uno de los potreros. Se comunicó con la hijuela del colono aleman don Arminio Ulrich, arrendada actualmente por el señor Francisco Henriquez, i quemó los pastos i árboles i una sementera de Calixto Rivera. Pasó a la hijuela de don Francisco Henriquez i barrió con los pastos, una gran sementera i corrales, ahuyentándose los ganados lanar i vacuno, i continuando su devastadora obra hasta Quilquilco, a cuatro kilómetros de su nacimiento.

En la noche del sábado, como mil i mil luces, los robles prendidos alumbraban el tétrico cuadro. En la mañana del domingo el fuego ardia en lo mejor mas allá de la casa de don Francisco Henriquez, a una legua larga del punto de propagacion. Daba lástima ver los gravísimos destrozos que habia hecho a su paso el voraz elemento en los cercos, empastadas, sementeras i montaña.

Numerosos son los perjudicados. Pondremos aquí los nombres de algunos que conocemos hasta hoi:

Don Francisco Henriquez
» Paulino Chaves
» Arminio Ulrich
» Alejos Burnier
» José Steiner
» Pedro Berger
» Eujenio Niclud
» Santiago Gormillac
» Severino Rüegg
» Benedicto Eggli

Las hijuelas de estos señores perdieron mas o ménos parte de sus cercos i el pasto, esceptuando la de don Francisco Henriquez que sufrió pérdidas por mas de 5 mil pesos. La casa fué salvada mediante las acertadas disposiciones del señor Pablo A. Vergara i oportunos trabajos de los inquilinos de la misma hijuela.

De aquí el fuego saltó el rio Traiguen i un espeso bosque que hai a su orilla i quemó el pasto de los potreros de las hijuelas de don Pablo M[illegible], don Teodoro Zanetta i de otros cuyos nombres ignoramos.

El fuego fué sofocado por la oportuna lluvia que cayó desde las cuatro de la tarde del domingo. A no haber venido este providencial auxilio, quién sabe qué mayores estragos habria ocasionado.

No avanzaremos opinion alguna sobre el orijen del fuego, porque entendemos que este asunto está en manos de la justicia, ya que el señor Juez Letrado suplente don Martin Covarrúbias se trasladó al lugar del siniestro. Nos limitamos únicamente a narrar lo sucedido, dejando para despues el nombre de la persona o personas que aparezcan culpables.—(*Victoria*).

Sobre este mismo suceso se comunica a *La Frontera* de Temuco lo que sigue:

Victoria, Febrero 8 de 1897.—Hácia el medio dia del Sábado último, un espeso i estenso nubarron de humo que se elevaba a gran altura por el lado norte de la poblacion, empezó a llamar la atencion de muchos vecinos de ésta; atribuyéndose a la quemazon de algun pajar o de la caña de trigales recien segados, roce o quema con que acostumbran hacer los agricultores fronterizos en la época calurosa del año.

Efectivamente, a pocos metros de la línea férrea i del puente sobre el Traiguen, se habia incendiado un trigal recien cortado, i de allí el voraz elemento, ayudado en su obra destructora por las ráfagas de viento norte que soplaba en aquellos instantes, invadió las propiedades vecinas, haciendo presa en pocas horas de una grande estension de bosques situados a la márjen norte del rio Traiguen, cuyas aguas corren al pié de la poblacion.

Sabido es que a lo largo del rio i a ambas orillas, se estienden la colonia suiza i alemana, con sus campos de trigo, sus chácaras, sus graneros, establos i casas de habitacion.

¡Imajínese el lector el espanto i las crueles angustias que se apoderarían de los colonos que se vieron amenazados por una ruina tan completa como inminente!

Al caer de la tarde de aquel dia, el incendio abarcaba una estension de mas de una legua cuadrada: las llamas, despues de pulverizar los pastos secos, los sarsales i cardales que la tan prolongada i estraordinaria sequía que hemos atravesado transformaba en un combustible peligroso, hacian presa de los robles, los que caian quemados por su base con horrísono estruendo.

Aterrorizados i poseídos de pánico corrian los infelices moradores de las propiedades amagadas, tratando de salvar sus animales que huian ante tan terrible invasor, i de resguardar sus habitaciones; entónces aconteció una escena desgarradora con un pobre colono que, lleno de angustia i desesperacion, buscaba a dos o tres de sus hijos de tierna edad que habian desaparecido en aquella inmensa conflagracion, pero que salvaron, segun cuentan, con horribles quemaduras.

Dos señoras estranjeras, una de ellas casi paralítica, salvaron tambien milagrosamente, pues al atravesar un campo de trigo se vieron repentinamente cercadas por las llamas, que redujeron a cenizas los afanes i labor que representaba aquella sementera para su dueño, que dicen llamarse Manet, de nacionalidad francesa.

Se nos informa que otras sementeras han sido total i parcialmente destruidas, ignorándose todavía las víctimas o damnificados por este desastre.

Tan fenomenal como aterrador incendio duró hasta horas avanzadas de la noche, i afortunadamente al haber calmado el viento se debió que no invadiera la orilla sur del rio Traiguen, amagando talvez así el pueblo nuevo de Villa Alegre i poniendo en riesgo inminente hasta la ciudad misma.

Serian las diez de la noche; con la calma que reinaba, solo se percibia el siniestro rumor de las llamas, los crujidos pavorosos de los corpulentos robles que caian abrasados i un inmenso resplandor se reflejaba en la atmósfera, iluminando siniestramente los tejados de las casas.

La alarma en la poblacion era grande; hubiera bastado que el temporal de viento que se sintió en las primeras horas del Domingo hubieran continuado, para que el incendio se hubiera tornado en una verdadera catástrofe, talvez parecida a la que asoló a la infeliz Guayaquil.

Hoi i ayer, con el recio aguacero que siguió al temporal, se apagaron las brasas i cenizas aun humeantes, desapareciendo al fin todo peligro.

Se desprende de este suceso una enseñanza para el porvenir, debiéndose prohibir terminantemente la quema de roces en los lugares habitados, por los sérios peligros que entraña para los intereses i aun la vida de los vecinos en jeneral.

Una escursion CIENTIFICA

Reportaje al señor Schneider

EN PLENA CORDILLERA

(De *La Discusion* de Chillan del 9)

Cumpliendo con lo ofrecido en nuestro número anterior, vamos a consignar aunque sea lijeramente de las impresiones que nos han sido comunicadas por el sabio don Martin Schneider, director del Liceo de Santiago, en su escursion científica a la cordillera de Chillan.

I decimos lijeramente, porque lijera fué su permanencia entre nosotros el dia sábado i mas lijera aun la entrevista que con él pudimos celebrar, momentos ántes de su partida, como que solo duró diez minutos; así es que solo a vuela pluma pudimos recojer algunos datos que gustosos pasamos a comunicar a nuestros lectores.

Salió el señor Schneider de Santiago el dia 26 de Enero último, dirijiéndose a esta ciudad, a donde llegó el mismo dia acompañado de los señores Cárlos Maloch, Teodoro Kausel, Alberto Bendell, Jorje Wootschack i Rodolfo Hach, hombres amantes de la ciencia como Schneider los cuatro primeros, i el último acaudalado escursionista i propietario de la gran fábrica de pianos en Alemania que llevan su nombre, los célebres «Pianos Hach», que anda en viaje de recreo al rededor del mundo. Aficionado tambien a las ciencias naturales, i mui especialmente a las impresiones fuertes de viajes excéntricos, solicitó del señor Schneider le permitiera hacer con la comision el viaje a la cordillera, a lo cual accedió gustoso dicho señor con su acostumbrada amabilidad.

Una vez aquí empezaron los preparativos necesarios de animales i provisiones, para lo cual pidieron i obtuvieron cuanto les pudo facilitar, en obsequio al objeto de la escursion, al intendente señor Puelma, quien les proporcionó caballos, mulas i dos soldados de policía, que les acompañaron hasta su regreso.

Invirtieron dos dias en estos preparativos i por último el 28 se pusieron en marcha, deteniéndose en su primera jornada en la hacienda del señor Juan de Dios Rivera.

Avanzaron el segundo dia hasta el valle de «*Quiriquina*», el tercero hasta «*La Cueva de Chairao*», formacion volcánica notable i preciosa por sus célebres columnas naturales i exagonales de basalto, de cuya descripcion detallada ofreció ocuparse el escursionista i jeólogo señor Wootschach.

El cuarto dia llegaron a las «*Termas de Chillan*», visitaron las fumarolas, las corrientes de aguas calientes i en fin, i por la variedad de aguas que allí encontraron, con sus compuestos de magnesia, potasa, fierro, azufre i demas sustancias, declararon con espontánea franqueza todos los miembros de la comision, que talvez no exista en el mundo otro establecimiento balneario, de los conocidos, que reuna tal variedad i riqueza en sus aguas, siendo susceptible de mejor esplotacion que la que hoi se hace, por las condiciones medicinales de sus ricas i abundantes aguas.

Subieron el quinto dia al llamado *Volcan Nuevo de Chillan*, que hace solo seis u ocho años que se apagó, llegando hasta el mismo cráter, entusiasmados por lo interesante que es aquella rejion volcánica, tanto en su formacion como en sus rocas i lavas.

Es no solo lamentable, sino verdaderamente criminal i punible, en concepto de los escursionistas, la quema hecha de los bosques comprendidos en el trayecto recorrido en el 4.° i 5.° dia por la variedad i riqueza de las maderas que los forman, lo cual constituiria un verdadero tesoro en cualquier otro pais que supiera apreciar lo mucho que valen.

Pasaron despues el *Pirigallo* i separados por una cresta, cuyo ascenso es sumamente difícil, encontraron dos valles que son verdaderos paraísos.

En ellos hallaron tal número de ejemplares de flores i plantas, que su descripcion ocuparia un libro voluminoso; pero merece especial mencion entre otras, una *Mimulus rojo* al parecer emigrada, con preciosa flor morada, siendo que hace algunos años solo existia la *Mimulus* con flor amarilla, lo cual sirvió de motivo para un estudio prolijo al botánico señor Schneider.

Hai tambien en estos valles excelentes representantes de los *Ranunculus*, flores valencianas, i preciosas especies de «*Compositas*»; existen las *Echeverrías*, flor esclusivamente sud-americana que no se conoció en Europa hasta su esportacion de este siglo.

Encontraron tambien las *Bromeliáceas Borrajineas* de las mas interesantes, sin contar el sinnúmero de *Cariofiláceas*, i que abundan estraordinariamente, pero nunca tanto como una especie de *lirio* que constituye una verdadera alfombra estrellada de un efecto sorprendente.

Quisieron remontarse despues siguiendo su viaje a la alta cordillera, pero no pudieron realizarlo por un temporal furioso que los detuvo en aquellas rejiones, con fuerte viento, granizo i neblina, esto no obstante, en su persistente afan de nuevos estudios i descubrimientos científicos, auxiliados por el microscopio pudieron observar sobre la nieve, verdaderos nidos de seres pequeñísimos que daban a ésta un color rosáceo que al parecer deben ser «*Diatomeas*» que, segun la opinion de algunos autores i tratadistas, son animales-plantas. Pero como el paraje no era nada a propósito para detenidos estudios, el señor Schneider optó por recojer i encerrar unos ejemplares con nieve en donde estaban esos seres microscópicos, i estudiarlos con calma en el gabinete.

Respecto a insectos, merece especial mencion una especie de *Escarabajo* que existe sobre las solfataras, de un color amarillo de azufre, con lo que logra ocultarse a la vista perspicaz del enemigo que ahí tienen, dos especies de pájaros raros, que los devoran i cuya caza no pudieron hacer los escursionistas por el recio temporal que los envolvió en esos momentos....

—Faltan cinco para las tres, el tren va a partir, señor,—esclamó de pronto en lo mejor de nuestra entrevista uno de los mozos del Hotel Central, i rápidos nos levantamos ambos deplorando que tan de prisa marchara el reloj i pusiera punto final a conversacion tan útil i agradable.

Un minuto despues partia a toda velocidad el viejo vehículo que conducia a los señores Schneider, Wootschach i Hach en direccion a la estacion.

Suponemos que el señor Schneider ha de publicar sus impresiones recojidas en esta fructífera escursion científica a traves de las cordilleras de Chillan. Seria una publicacion de sumo interes para la ciencia i para nuestro pais, i mui especialmente para nosotros los chillanejos.

Espantoso naufrajio

400 AHOGADOS

(De *El Imparcial* de Madrid)

Villagarcía, Diciembre 9.—El mártes de madrugada naufragó en los bajos de Besonas de Cabo Corrubedo el magnífico vapor «Salier,» de la importante Compañía Nordeutscher Lloyd, de Bremen.

Pereció totalmente la tripulacion i el pasaje.

Calcúlase que el número de personas ahogadas pasan de trescientas.

Van estraidos bastantes cadáveres que han aparecido en aquellas playas.

Ignórase la causa del naufrajio, aunque bastaria a esplicarlo el furioso temporal que reinó desde el sábado al lúnes.

El «Salier» iba con rumbo a Montevideo i Buenos Aires, i todo su pasaje se componia de emigrantes.

Puebla de Caramiñal, Diciembre 9.—La noche última naufragó entre Corrubedo i Monte Louro el trasatlántico aleman «Salier».

En varios sitios han aparecido ya unos veinte cadáveres i diversos objetos.

Se ignora todavía si ha conseguido salvarse alguno de los tripulantes i pasajeros.

Coruña, Diciembre 9.—Trasmito a Ud. los siguientes detalles del naufrajio del «Salier».

Dicho vapor era esperado en Coruña el sábado, pero a causa del gravísimo temporal sufrido, que les llevó dos botes, causándoles averías, no fondeó hasta el lúnes por la mañana, zarpando el mismo dia por la tarde para recojer algunos emigrantes en Villagarcía.

El «Salier» venia de Bremen i traia a bordo cerca de doscientos emigrantes.

En Coruña embarcaron cincuenta i dos emigrantes.

Pertenecia el «Salier» al Lloyd norte-aleman. Era un barco de 4,000 toneladas, viejo, que hizo mucho tiempo la carrera de Bremen a Buenos Aires, despues de Bremen a Baltimore, i hace poco la de Montevideo i la Plata.

Parece ser que este era su último viaje, pues la citada compañía alemana lo habia vendido como viejo.

El capitan que lo mandaba gozaba la reputacion de buen marino i conocedor hace tiempo de estos mares.

La mayoría de los pasajeros embarcados aquí eran de las provincias de Coruña, Lugo i Pontevedra. Diez eran asturianos i uno de la provincia de Leon.

El número exacto de los pasajeros que llevaba el «Salier» cuando zarpó de Coruña eran: 162 que traia procedente de Holanda, 53 que embarcaron aquí i 77 que componian el personal de la tripulacion.

Villagarcía, Diciembre 10.—Inmensa consternacion reina en todas partes por la espantosa catástrofe del «Salier,» una de las mas grandes que se recuerdan.

El «Salier» zarpó de la Coruña llevando averías, lo cual se estima como una grave imprudencia, tanto mayor cuanto que al salir el barco reinaba un temporal furioso.

Conducia un gran contingente de emigrantes. Unido el número de éstos al de tripulantes, llegarán a cuatrocientas las víctimas.

Siguen saliendo cadáveres en las playas inmediatas al lugar del siniestro.

Puebla del Caramiñal, Diciembre 10.—Por efecto de reinar viento contrario no han aparecido hoi mas cadáveres ni objetos del naufrajio del «Salier.»

Dícenme que en las playas de Besonas i en otras han aparecido mas cadáveres.

La Coruña, Diciembre 10.—Se reciben nuevos detalles referentes al naufrajio del vapor «Salier.»

El mar arroja cadáveres de hombres i mujeres; pero hasta ahora ninguno ha sido identificado.

Tambien se han recojido numerosos equipajes.

Se supone que el naufrajio ocurrió cuando el vapor remontaba el cabo de Finisterre, en los bajos de Corrubedo i punto llamado Besona.

En Lautaro

(Especial para *El Sur*)

Febrero 8 de 1897.

LLUVIA

La ocurrida el miércoles que durante dos horas fué mui copiosa, ha causado algunos perjuicios en los trigos recien trillados i humedecido otros que estaban en cancha; tambien sorprendió a varios tenedores de lingue que no teniendo galpon estaban a la intemperie, como ocurrió en una partida que habia en esta estacion desde hacia dias i que no habia sido despachada talvez por falta de equipo.

Afortunadamente el tiempo sigue bueno i pronto podrán secarse los trigos, reanudando los agricultores sus tareas.

FUNDICION

Hace poco tiempo se ha establecido al poniente de la estacion una de propiedad del señor Roberto Dickenson e hijos.

La construccion del galpon es bien sólida, de dos pisos, abajo para la ejecucion de sus trabajos i arriba para casa habitacion; mide 84 piés de largo por 56 de ancho, i otro galponcito adyacente de 48 piés de largo por 24 de ancho. El horno de fundicion está separado, i funde el fierro viejo que lo hai en abundancia para hacer las piezas que se desee ejecutar.

Cuenta con un modelista chileno que dibuja en madera con lucidez lo que se le encomiende i un ingles que lo traslada al molde de arena con mezcla de carbon de piedra molido.

Se hacen allí arados americanos i toda clase de herramientas i útiles para agricultor; igualmente piezas nuevas para cualquier clase de maquinarias, siendo su fuerte en las trilladoras, centeadoras i aserradoras. Tiene un motor de fuerza de 8 caballos que da rápido movimiento a las poleas i allí hai un torno de acero para tornear las piezas mas duras de cualquier metal.

Actualmente está paralizado porque dos motores, incluso el de la fundicion, están ocupados en la trilladora en la cosecha.

TREN NECESARIO

Digno de aplauso i encomio seria que se restableciese el servicio de un tren misto de carga, como el que habia no hace mucho tiempo, que saliendo temprano de Victoria, llegara a Temuco a las 10 A. M., regresando de allí a las 12 o 12 30 P. M.

De esta manera podrian muchos comerciantes efectuar allí sus transacciones bancarias, pudiendo regresar en el mismo dia, evitándose las molestias de un viaje a caballo, que tan fastidioso es, o tener que alojarse al hacer el viaje, como en la actualidad, en el único tren que hai de pasajeros a las 3.05 P. M.

A la jente comerciante al menudeo, i aun a los en grande escala, se haria con este cambio un bien inmenso, i la empresa no sufriria absolutamente pérdidas, sino que tendria mas utilidad.

El servicio de carga tampoco se resentiria, por cuanto no aumentaba su personal ni material, puesto que el tren número 70 i 69 que actualmente hace el servicio de San Rosendo a Temuco, lo haria desde Victoria con ida i vuelta i la carga que él acarreara quedaba para ser trasportada al siguiente dia por el número 53 que sale de Temuco a las 9 de la mañana, hora inadecuada para hacer un servicio correcto; i seria mejor que este último hiciera su carrera solo hasta Victoria, tambien de ida i vuelta a San Rosendo, que mas o ménos seria la carrera igual que hoi hace.

Evitaríanse así las fuertes trasnochadas a ambos personales i contraer los consiguientes constipados a que en todo tiempo están espuestos, principalmente en invierno, con los grandes hielos.

Con el actual servicio no vemos que esos trenes arrastren gran cantidad de carros. Ahorraríase un tren i personal del 69 i 70, que puede aprovecharse en el acarreo de trigo que ya principia, i con los dos trenes diarios de San Rosendo a Victoria, números 53 i 54, por mucho que fuera el recargo que tuvieran, podrian arrastrar todo el equipaje cargado i a la vez harian un servicio mas lijero, dando garantías al público que clama por el pronto despacho de todos sus artículos.

LA COSMOPOLITA

Sociedad de socorros mútuos ya establecida, lleva mui buenos auspicios. Sus socios alcanzan a 75, i hai la hermosa idea de costear entre ellos, muchos operarios, la adquisicion de un carro mortuorio de primer órden.

Resulta a primera vista la importancia que dará a la sociedad el contar con un elemento tan indispensable en toda poblacion; si bien es verdad que no deseamos su uso para ningun prójimo; pero como el morir es natural, si no es útil a la sociedad lo será para las personas que deseen trasportar los restos de sus deudos de un modo adecuado i lucido.

I en estos principios i estas filantrópicas obras, hai sin embargo muchos pesimistas en hacer creer, sembrando la cizaña, que la tal sociedad no podrá progresar por el hecho de no estar formada con algunos encumbrados personajes que tienen mui altas miras, mirando con menosprecio a nuestra clase obrera a quien ocupan a cada instante.

Sus entusiastas directores contrataron al prestidijitador señor Rujiale Muños una funcion que tuvo lugar el Juéves 4, cuyo producto líquido fué de 94 pesos 60 centavos. I es un orgullo para la institucion que a ella hayan asistido en su mayor parte la clase obrera, socios i otras personas que comprenden las nobles miras de la sociedad, cooperando a su prosperidad.

PARTIDO RADICAL

Celebró reunion el Domingo 31 del pasado i elijió candidatos a Municipales por los que se debe sufragar en las próximas elecciones de Marzo, a los siguientes señores:

Don Moises Velasco, don Jorje Grundy, Don Guillermo Barriga i don Exequiel Novoa, los cuales candidatos fueron aceptados i aclamados con entusiasmo, conocidos como son en su integridad, rectitud de miras i honradez de su partido.

RELAMPAGOS

A las 8 P. M. del viérnes 5 pudimos observar las constantes llamaradas que iluminaban casi por completo el volcan Llaima i su colega Lonquimai, haciendo perceptible con su luz hasta sus picos mas elevados.

Debido a esto, el sábado a las 2.30 de la mañana hubo un fuerte temblor, cuya oscilacion era de oriente a occidente.

VENTARRON

Mui fuerte, borrascoso e incómodo fué el terrible ventarron que nos visitó, soplando recio norte desde las 9 A. M. hasta las 3 P. M., hasta el estremo de que la polvareda de tierra que levantó, impedia ver un objeto a 20 pasos de distancia, i a los transeuntes el libre acceso por las calles, so pena de ir a tientas i con los ojos cerrados.

LLUVIA

Ha llovido con fuerza desde las 3 30 hasta las 7 P. M. de ayer. La atmósfera sigue encapotada i en calma. Si se repite otra lluvia, los agricultores habrán perdido totalmente sus trigos i la miseria se pondrá en muchos hogares.

GRANDES PÉRDIDAS

De Nielol nos llegan las tristes noticias de haberse quemado ayer mas de 100 cuadras de trigo, quedando muchos pobres en la miseria.

El incendio se propagó por unos roces que habia en sus inmediaciones que con el fuerte viento prendió rápidamente i gracias a la lluvia no arrasó con mas estension. Igual cosa ocurrió aquí en el otro Cautin, viniendo a pedir al señor juez fuerza de policía para apagar uno que recien principiaba.—Sabemos que en otros puntos i a causa del ventarron se han quemado 300 cuadras mas.

REUNIONES POLÍTICAS

Los liberales democráticos, radicales i el titulado liberal de gobierno, habian citado para ayer a sus correlijionarios. La lluvia impidió la asistencia, escepto al último que fué mas feliz, pues asistieron diez. Se iba a tratar de proclamar para diputado a don Miguel Ánjel Urrutia.

FRUTAS

En abundancia han llegado del norte carros completos de sandías, melones i zapallos.

REPARTO DE CARROS

Hemos visto con estrañeza que no se cumple con la disposicion que ordena fijar en la pizarra el nombre i clase de carros que se dan a los remitentes para cargar los artículos que deseen o maderas.

Como esto da lugar a malas interpretaciones culpando de ciertas deferencias en quien los reparte a personas que le son de su agrado, convendria se diera estricto cumplimiento.

BATALLON 6.° DE INFANTERÍA

Sus continuos ejercicios i ensayos de tiro al blanco se hacen con lucidez, siendo las punterías mui certeras.

En Talcahuano

(Especial para *El Sur*)

Febrero 11 de 1897.

DIRECTOR DE CONTABILIDAD

Ha llegado el señor don Juan Francisco Cuevas, director de contabilidad. No ha venido en carácter de inspector de la Tesorería Fiscal, como se dice, sino simplemente gozando de algunos dias de vacaciones; no obstante, visitó hoi al jefe de Aduana.

INSPECCION DE ADUANA

Continúa el inspector señor Baldé impoñiéndose de la documentacion aduanera.

BUQUES DE VELA

Ayer fondearon las barcas inglesas «Bescrof» de Mollendo, en lastre; la «Lochleeto» de Santos, en lastre; i la ballenera «Mathies i Berñas» de la perca con 500 i tantos barriles aceite de ballena negro i blanco.

EL «LAUTARO»

Fondeó hoi procedente de Valparaiso en viaje para Puerto Montt; zarpó hoi en la tarde.

EL «ECUADOR»

Mañana temprano fondeará, procedente de Puerto Montt, en viaje para Junin e intermedios. Cargará frutos del pais.

BUQUES POR LLEGAR

Las barcas alemanas «Emin Pachá», de Santos, en lastre; la «Kriemhild», de Hamburgo, con mercaderías; las británicas «Eskdale» de Hamburgo, con mercaderías, i «Quillota» de Liverpool, con mercaderías.

Están a la carga en Liverpool para Talcahuano la «Samanco» i la «Charles Cotesworth».

EL ESCAMPAVÍA «HUEMUL»

Salió ayer en la tarde del dique i es mui probable que mañana se dirija a Valparaiso.

PERIÓDICO DEMÓCRATA

Se hacen los arreglos por el directorio de este grupo con la imprenta de *La Opinion*, con el fin de sacar a luz una publicacion democrática cuyo nombre seria *La Justicia*, que en la campaña del 94 fué el órgano de ese partido.

Santiago

Falleció el voluntario de la 5.ª compañía de bomberos don Arturo Santos miembro del partido radical. En 1879 tomó parte en la guerra del Pacífico, siendo condecorado con dos medallas.

Provincias

CHILLAN

Se ha ordenado que el 9.° de infantería regrese inmediatamente a esa ciudad del campamento de Quilino, donde el estado sanitario del cuerpo es malo.

ANJELES

Prévio el informe del injeniero respectivo, se ha mandado recibir el puente de los Baldos, construido sobre el Bio-Bio.

IQUIQUE

Atilino Sotomayor i César Mariotti, empleados del correo, se han fugado con el dinero en caja, sacado de varios empleados. A varias personas habian estafado botes en algunas sumas. Se ignora la direccion que hayan tomado.

ANGOL

De *El Colono* del 11:

«El abuso de quemar los bosques ántes del 15 de Marzo de cada año, está produciendo en los campos del departamento de Victoria funestos resultados. Muchos agricultores han visto desaparecer sus sementeras, en las cuales fundaban todas sus esperanzas de prosperidad, por el fuego que prendió en mala hora algun propietario vecino.

El sábado último le tocó el turno a don Francisco Henriquez, perdiendo por las llamas no solo un estenso sembrado, sino tambien los cercos de sus hijuelas i todos los pastos que reservaba para sus animales.

Las autoridades de ese departamento, llamadas por supuesto a hacer cumplir las leyes de la República, parece no se dan cuenta de lo que allí pasa, por lo que impunemente pueden cometerse aquellos desmanes contra la propiedad de laboriosos sembradores.»

LAUTARO

De *El Nuevo Lautaro*:

«Dia por dia se nos da cuenta, de que grandes estensiones de tierras sembradas son reducidas a cenizas.

Ultimamente le ha tocado a la Colonia Española, que segun cálculos hai agricultores que pierden miles de miles de pesos, i hai que advertir que éstos han sido mas afortunados que otros, porque algo han alcanzado a cosechar. Nos refieren que unos laboriosos industriales llamados Ferreiras, pierden todo su capital, i segun opinion de varios, dicen que han quedado en la calle i con fuertes compromisos que salvar.

Aquí viene el adajio español: «uno propone i Dios dispone».

Les deseamos consuelo i que aprovechen [illegible] haber quedado magnífico para la nueva siembra.

Paciencia i mas paciencia.»

El batallon 9.° de infantería ha [illegible] ya algun tiempo sus ejercicios diarios.

Notas breves

SUELDOS DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS

Los empleados públicos claman en estos momentos con motivo de la crítica situacion en que los tiene colocado el no despacho de la lei de presupuestos. Están todos sin sueldo; i sin esfuerzo se comprenderá que, no habiéndose suspendido al par que la lei las necesidades de la vida, se ven espuestos a sufrir hasta los rigores de la miseria por esa causa. En vano dicen al casero que no se les ha pagado porque las Cámaras todavía no salen del atolladero; en vano dicen esto, porque, hablando en plata, el casero no entiende de esas cosas, que son para él poco comprensibles. Lo que quiere es que no se le deba un centavo, i se resiste por tanto a entregar los artículos de consumo. Los dueños de casa protestan igualmente i amenazan con echar a la calle a los empleados. I así se sucede la serie de pellejerías que éstos tienen que sufrir, sin ver próximo el dia en que finalizarán sus males.

Esto agota su paciencia i los hace prorrumpir en amargas imprecaciones contra los causantes de su malestar.

LAPSUS TELEGRÁFICO

En dias pasados un vecino de esta ciudad envió a una familia de Rere el siguiente telegrama:

«Mañana en la mañana nos vamos. Mande a Buenuraqui. Conteste.»

En el mismo dia se recibió del destinatario un parte telegráfico que decia: —«Está bien».

Advertidos ya de que serian esperados, los pasantes de ésta se dirijieron en tren a Buenuraqui, i allí se quedaron en la estacion aguardando que de un momento a otro llegaran los vehículos en que debian trasportarse al lugar de su destino. Esperaron inútilmente largas horas hasta entrada la noche, «tragando tierra», pues no habia qué comer en las inmediaciones.

Al fin de la eterna espera, aparecieron las jentes que iban en su busca.

Aquí de las sorpresas i observaciones.

Los viajeros, que estaban no solo fastidiados sino alarmados, pudieron descubrir el orijen de la tardía llegada de los amigos que los aguardaban.

Por un estraordinario descuido de la oficina telegráfica, no sabemos si la remitente o la receptora, el telegrama primitivo habia sido alterado sustancialmente, en esta forma:

«Mañana EN LA NOCHE nos vamos. Mande a Buenuraqui. Conteste.»

De aquí que la familia de Rere hubiera tenido grande atraso en enviar los vehículos.

UN VIAJERO I ÓPTICO

Ha llegado a ésta i se ha instalado en el Hotel Central el profesor del Colejio de Chicago i de la Universidad de Varsovia don Isidoro Aronson, persona que se ha consagrado a estudiar la vista i correjir los errores de refracciones de los ojos. Dispone al efecto de los instrumentos mas modernos para curar la *Presbicia* (vista cansada), *Miopía* (vista corta), *Hipermetropía* (vista larga, que consiste en la formacion de las imájenes detras de la retina), *Astigmatismo* (imperfeccion de curvatura de los ojos, que consiste en que los rayos luminosos no se reunen en un punto único de la retina), *Debilidades musculares* i *Estrabismo*.

Este profesor hará exámen gratis de los que quieran consultarlo.

El señor Aronson es un hombre de bastante ilustracion, que habla perfectamente español, ingles, aleman i ruso. Ha viajado mucho, recorriendo la Europa i parte de la América, la Arjentina i Chile. Reside habitualmente en Chicago.

Es ademas un intelijente escritor. Sus impresiones de viajes se han estado publicando en *The Mayrland's Telegraph*, importante periódico norte-americano.

En conversacion que tuvimos con él ayer, nos dijo que Concepcion es una de las mas bonitas ciudades que ha visitado.

LAS RESERVAS DEL DIPLOMÁTICO PIÑERO

Al pisar en los primeros macizos de la cordillera del lado de Chile, el Enviado Estraordinario i Ministro Plenipotenciario de la República Arjentina señor Piñero, fué entrevistado por un repórter de *La Tarde* de Santiago. Quiso el periodista chileno obtener de él algunos datos sobre su mision i los propósitos que le traen a Chile. El señor Ministro guardó un mutismo completo.

—Pero Ud., le dijo el repórter, trabajará por la paz, ¿no es así?

—No hai necesidad de decirlo, fué la respuesta del diplomático. Mi mision no debe ser materia de comentarios ni de reportajes!

La verdad es que esta es una diplomacia mui seca, o mui suspicaz o mui *diplomática*....

CRONICA

Desde el 1.° de Marzo

se toma en arrendamiento un departamento central con dos o tres piezas, de las cuales una a lo ménos tenga puerta a la calle.

Ofertas por correo a
Ordpm X., casilla 454.

Guillermo Day
DENTISTA
San Martin 32. 4782 Or 84

DEUDORES MOROSOS

Suplico a mis deudores morosos, que pasen a arreglar sus cuentas. Si hasta el 20 del presente no lo han hecho, los llamaré por otro aviso con sus nombres respectivos.

Desiderio Pineda.
Concepcion, Febrero 11 de 1897.
4783 Or 36

Adolfo E. Simpson

ex-socio de Simpson i Co., ofrece sus servicios como ajente comisionista i consignatario.

Enero 12 de 1897. 4658 Or 21

ENCUADERNACION ALEMANA
IDA REINHOLD
Rengo 22, frente al Seminario.
3835 Cr 3 3 97

ROBERTO ESPINOZA
ABOGADO
Liceo de Concepcion, Biblioteca pública.
3930 Cr 6 30-97

Dr. CONCHA
CONSULTAS DE 1 A 3 P. M.
Freire 27, esquina Tucapel. Cr 33

Dr. R. BURMEISTER
CALLE DE SAN MARTIN NUM. 40
3819 Cr 5 1 97

Dr. E. Cardemil
Enfermedades internas de señoras, partos i vias urinarias.—O'Higgins 76.—Consultas de 1 a 4 P. M.
3900 Cr 5 1897

INDICADOR

Santos del día
Sábado 13.—San Benigno i santa Catalina. Sale el sol a las 5.37; pónese a las 6.51.

BOTICAS DE SEMANA
Dias festivos, la del señor Enrique Santana.
Dias de trabajo, la del señor Mahnke i Schmith.

MATRONA
La señora Clorinda de la Barra.

OFICINA DE VACUNA
Está situada en la calle de Lincoyan número 48, frente a Santo Domingo i permanece abierta todos los dias de 1 a 3 P. M.

Cambio
A 17¾ peniques se fijó el cambio ayer en el Banco de Chile sobre Lóndres, a 90 dias vista.

Don Juan Castellon
En *La Lei* de ayer leemos lo que sigue:
«En el espreso de anoche llegó a ésta este distinguido hombre público, presidente de la Junta Central del Partido Radical i actual senador por Concepcion.
El señor Castellon contribuirá desde su asiento en el Senado a impedir la chacota que los clericales de esta corporacion pretenden hacer de la calificacion de poderes de senador por Santiago.
Principalmente por esto saludamos cordialmente al distinguido senador en su regreso.»

Don Malaquias Concha
En el espreso de hoi llegará a ésta el candidato a diputado del partido democrata señor don Malaquias Concha.
Lo recibirán en la estacion muchos de sus correlijionarios.

De los puertos vecinos
Lota. — Antenoche llegó el vapor «Carahue» procedente del puerto del mismo nombre. Saltó ayer para Penco.

Coronel.—Ha habido el siguiente movimiento de vapores:
El vapor aleman «Kambyses» llegó a las 10 A. M. de ayer. Cargará 600 toneladas de carbon i zarpará hoi para Europa con destino a Hamburgo.
El vapor aleman «Lavinia», procedente de Hamburgo, llegó ayer a las 11.50 A. M. en viaje para Valparaiso con escala en Talcahuano.
El mismo dia llegó el vapor «Limay» de Valparaiso en viaje al sur.
Esta noche tendrá lugar un concierto dado por la señora Margarita Kohl de Melchertz i el señor Julio i Julio.
En atencion a los sobresalientes méritos artísticos de estas dos personas, se espera que el concierto será mui concurrido.

Tomé.—El lúnes pasado como a la 1 del dia, en circunstancias que se encontraba ausente Luciano Ortiz, que vive próximo al fuerte Punta de Parra, penetraron a su casa ladrones que le sustrajeron como 15 o 20 pesos i vestuario.
En el momento preciso en que los ladrones arreglaban su botin, llegaba un hijo de Ortiz, quien impidió se llevaran lo que aun quedaba.
El mismo dia en «Paso Hondo» atropearon a un individuo que venia a Concepcion.
Un individuo de pésimos antecedentes llamado Eulojio Venegas, trató ayer de atropellar con su caballo a un apreciable jóven de la localidad, dueño de un almacen. El hecho causó grande escándalo entre los que lo presenciaron. El jóven se querellará hoi ante la justicia. Venegas tiene ya un proceso por lesiones que está en consulta ante la Corte.

Noticias comerciales
Por auto del 2.° Juzgado de Letras de este departamento se ha declarado en quiebra a la sociedad comercial de Bernardino Corral i C.ª

Don Adolfo E. Simpson i un socio comanditario han formado una sociedad en comandita para trabajar como ajentes comisionistas i consignatarios.

La compañía chilena de seguros «La Concepcion» ha nombrado jerente en propiedad a don Camilo F. Menchaca.

La compañía eléctrica ha elejido el siguiente directorio:
Presidente don Julio Aninat
Vice » » Cárlos S. Mc Kay
Director don Honorato Haran
» » Cárlos von Moltke
» » Patricio R. Mulgrew
» » Gmo. O. Borrowman
» » Teodoro E. Plate.

Víctimas de los rayos
Durante una tormenta desencadenada el sábado 30 de Enero en la ciudad de Córdova, cayó un rayo que causó la muerte a dos niños, uno de doce i el otro de trece años de edad.
Los espresados niños hallábanse en una pieza separada de las demas habitaciones de la casa que sirvió de blanco a la descarga eléctrica i fué allí precisamente donde cayó el rayo, matando a ambos menores.
Los padres de éstos, que estaban en otra pieza, sintieron la conmocion de la descarga; pero no se figuraron que el rayo hubiera caido en la misma casa; por lo que recien cuando cesó de llover pudieron ir a la pieza, donde se encontraron los cadáveres rijidos de las dos criaturas.
Los nombres de las víctimas son Domingo i Cayetano, i sus padres Felipe Paredes i Francisca Romero.

En Linares ocurrió en dias pasados tambien la caida de rayos. No ocasionaron pérdidas de vidas humanas, pero sí la muerte de unos cuantos caballares.
Hé aquí lo que dice *El Cóndor* del 7:
«En la madrugada del miércoles último se descargó una gran tormenta de truenos, relámpagos i agua, la cual hizo temer la caida de rayos en la poblacion.
Felizmente en el pueblo no hubo que lamentar nada mas que las molestias ocasionadas por las descargas eléctricas. En el fundo de Liepo, de propiedad de don Francisco Javier Toro, no sucedió lo mismo, porque un rayo que cayó en uno de los potreros mató nueve yeguas i un caballo.»

Movimiento de jiros postales
La oficina de jiros postales de Concepcion tuvo en 1896 el siguiente movimiento:

ENTRADAS		
Saldo del año 1895	$	272.69
Jiros emitidos al interior		119,242.94
Jiros emitidos a la Caja de Ahorros		2,661.38
Jiros emitidos al estranjero		4,318.95
Dinero recibido de Tesorería		259,000.00
	$	385,495.96
SALIDAS		
Jiros pagados del interior	$	383,341.11
Jiros pagados del estranjero		1,999.91
Saldo para Enero de 1897		154.94
	$	385,495.96

Presentacion de una Sta. chilena en Washington
En su número correspondiente al 18 de Diciembre, dice *The Evening Star* de Washington:
«El señor Ministro de Chile i su señora presentaron ayer a la sociedad a su hermosa hija la señorita Margarita Gana, en un té que duró desde las cuatro hasta las siete de la tarde, habiendo sido visitada durante esas horas la casa de la Legacion por una numerosa i elejida concurrencia.
Los ramos enviados a la señorita Gana, con motivo de su *debut*, decoraban las salas, chimeneas i piano, i formaban un fragante i bello conjunto en la ventana saledizo (*bay window*) del gran salon.
La señora de Gana recibia con un elegante vestido de raso negro i azul, adornado con una red de azabache i pasamanería color turquesa.
La señorita Gana vestia de raso color blanco, con un corpiño de chiffon, bajo una chaqueta bolero de ricos encajes, i llevaba en la mano un gran ramo de hermosas rosas, *american beauties*, enviado por el señor Olney, Ministro de Relaciones Esteriores.
Entre las personas que acompañaban a los dueños de casa a recibir a sus invitados se encontraban la señorita Edwards, hermana de la señora de Gana, i las señoritas Pauncefote, hijas del Embajador de Inglaterra; Mendoça, hija del Ministro del Brasil; Sartoris, Emory, Ashton, Boardman i Ward, miéntras que en la sala, lujosamente arreglada, en que se servia el té, hacian los honores la señora Loring i la señorita Patten.»

La nota de la Alcaldía sobre el agua potable
La Alcaldía con fecha 8 del presente trascribió a S. E. el Presidente de la República la nota que dirijió al Presidente de la *Cámara de Diputados*. Lo ha hecho con el fin de que S. E. influya, si lo tiene a bien, en sentido favorable a los deseos de la corporacion, o sea la aprobacion del proyecto de compra de la chacra de Puchacai.

Hallazgo de un cadáver
Anteayer en la tarde se encontró en estado de descomposicion el cadáver de un desconocido en el rio Bio Bio, frente al lugar denominado Longo.
Fué traido al cuartel de policía para el reconocimiento legal i proceder a la sepultacion.
El cuerpo no tenia herida alguna. Se presume se haya ahogado.

Postes ruinosos
En pésimo estado se encuentran la mayor parte de los postes aisladores de los alambres de la empresa de luz eléctrica. Por estar carcomida la parte enterrada, cayó ayer uno del frente del Mercado, en la calle de Freire.

Hechos de policía
Han sido conducidos al cuartel de policía durante las últimas 24 horas:
3 por pendencia.
1 » ébrio i escándalo.

Compra-ventas
En la notaría del señor Larenas:
José del Rosario Estrada vendió a José Guevara un terreno en Rere, en 75 pesos.
Tomasa Martinez vendió a Conrado Schmidt la mitad de una casa i sitio, en 2,200 pesos.

Telegramas sobrantes
En el telégrafo del Estado:
José Antonio Quezada, Antonio Santibañez B., Mercedes v. de Sanchez.

TELEGRAMAS

POR TELÉGRAFO AMERICANO

Servicio especial para EL SUR

(De nuestros corresponsales)

SANTIAGO

Febrero 12 de 1897.—Señores Editores de *El Sur*:
Ayer se comenzó a pagar al cuerpo de policía, porque circularon rumores de que iban a abandonar los cuarteles, quedando la ciudad a merced de los ladrones.
—El Ministro señor Piñero será recibido en audiencia pública en la semana próxima.
—Asegúrase que el Gobierno tenia retenidos como 300 mil pesos a personas comprometidas en los fraudes de Valparaiso.
—Asegúrase que el señor Fernandez Albano presentará un proyecto a la Cámara de Diputados en que se autoriza a S. E. el Presidente de la República por 3 meses para renovar a su antojo el personal de empleados de la Aduana de Valparaiso.
—Dícese que en el meeting del domingo los empleados públicos resolverán no concurrir a las oficinas.
—Parece que la discusion pericial sobre la Puna de Atacama se iniciará en la semana próxima.
—Vase a crear un curso de armeros para el ejército.
—La Cámara de Diputados aprobó el resto del presupuesto de Instruccion i hasta la partida 9 del de Hacienda.
—Entre los candidatos para administrador de la Aduana de Valparaiso figuran don Hermójenes Perez de Arce, don Emilio Orrego Luco i don Manuel Fernandez Garcia.
—Un mes de feriado se concedió al director de ferrocarriles don Ramon García, nombrándose en su reemplazo a don Ignacio Infante.
—El domingo próximo habrá en San Bernardo grandes fiestas en conmemoracion del 12 de Febrero.
—Se ha nombrado sub-director de la Oficina Hidrográfica al capitan de fragata don Roberto Maldonado.
—De todas las provincias llegan adhesiones al meeting del domingo.

VALPARAISO

Febrero 12 de 1897.—Señores Editores de *El Sur*:
Ha sido reducido a prision don Heriberto Murillo, dependiente de los señores Quinteros i Heliesselbast, quienes, como se sabe, están incomunicados. Parece que el juez del crímen concederá publicidad a Mu-

SAHR & Cia.
IMPORTADORES
VALPARAISO CALLE BLANCO Núm. 170
SANTIAGO CALLE CATEDRAL 87 A B
i últimamente ofrecen su casa en
CONCEPCION
CALLE COMERCIO N.° 11.
4797 D 91 d p m

rillo en los fraudes de Aduanas. El juez Ugarte trabaja hasta horas estraordinarias en el sumario.
Como a las dos de la mañana de hoi se declaró un voraz incendio en la calle de Tubildad N.° 101 C., habitada por don F. W. Luco i propiedad de don Roberto Hammersly.
El fuego se propagó rápidamente a las casas contiguas N.° 103 C. i 105, propiedad de don Francisco Balladares.
Despues el fuego pasó a la casa de dos pisos N.° 103, perteneciente a la sucesion Queirolo.
La parte baja la habitaba don Pascual Arancibia, i los altos, don Ruperto Campbell.
Todas estas casas quedaron reducidas a escombros.
Las casas i muebles estaban asegurados en varias Compañías, ménos los muebles de Campbell.
Ignórase el orijen del fuego.
—La última noticia por cable dice que el salitre se cotiza en el mercado de Hamburgo por entregas en Febrero i Marzo a 7 marcos sesenta i dos i medio.
En nuestro mercado hai vendedores del noventa i cinco por ciento a cinco chelines nueve peniques por inmediato.
Entregas Abril i Marzo cinco chelines ocho peniques.
En refinado, nótase mucha paralizacion.
Hoi a medio dia fondearon el «Iamenia» procedente de Coronel i el «Cárlos Roberto» de Lota.

Don Emilio Zerrano Vasquez

Ayer a las 10 i media de la mañana ha dejado de existir este apreciable i respetable caballero, emparentado con las mas distinguidas familias de esta ciudad.
Un ataque de anjina, agravado con una antigua afeccion al corazon, lo ha llevado al sepulcro.
La noticia de este sensible fallecimiento ha sido recibida por la sociedad con vivo pesar, pues el señor Zerrano disfrutaba de jeneral estimacion, la que él se habia sabido captar merced a sus nobles prendas de carácter.
En ideas políticas profesaba las mas avanzadas i las servia con decision i entusiasmo: era un radical de fila.

Variedades

Para obtener cebollas grandes
El método consiste simplemente en escojer, entre las cebollas de la última cosecha, las mas pequeñas, conservarlas en una pieza seca i preservarlas de las heladas hasta la primavera, en cuya época se plantan a distancia conveniente i en buen terreno, tapando los bultos con mui poca tierra bien suelta.
Se queda uno admirado al ver las cebollas así cultivadas alcanzar dimensiones estraordinarias i conservarse, ademas, mucho mejor que las nacidas de semillas.

REJISTRO CIVIL

INSCRIPCIONES HECHAS EL DIA 12 DE FEBRERO DE 1897

Nacimientos.—Artemio Acdo Solis, Artemia Acdo Solis, Filomena Herrera, Ana Rosa Matamala, Francisco Alberto Perez.
Matrimonios.—Ismael Morales Mendoza con Sara Quijada Fonseca.
Defunciones. — María Eujenia Zapata Cerda, 77 años, viuda; Juan de Dios Gonzalez Muñoz, 25 años, soltero; Emilia del C. Sanchez, 5 años 10 dias; Antonio Vasquez, 1 año 21 dias; Ana Rosa Molinet Morales, 10 meses; 1 desconocido; Ana Marta T. Haring Arena, 7 meses; Nieves Vivero Merino, 27 años, casada; Emilio Zerrano Vasquez, 46 años 10 meses; Jacinto Retamal, 70 años, casado; M. Ester Prieto, 10 meses; Encarnacion de las M. Aguilar, 2 meses.

Resúmen.—Nacimientos 5, matrimonios 1, defunciones 12.

10
Las madres, en el período de lactancia, deben tomar la «Emulsion de Scott», cuyas propiedades nutritivas tanto contribuyen a la salud i robustez de los niños.
Vallenar, Diciembre 2 de 1893.
El facultativo que suscribe declara que ha usado la «Emulsion de Scott» de aceite de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal i de soda, i tiene la satisfaccion de manifestar que ha sido siempre con buen éxito—principalmente en el tratamiento de la tisis pulmonar en sus distintos grados, i en las bronquitis crónicas.
Dr. L. Joaquin Morales.

AVISOS DEL DIA

AL COMERCIO
He nombrado
ÚNICOS AJENTES
para la venta de billares de la Fábrica Nacional de Santiago, para Concepcion i todo el Sur, a los señores **A. E. Simpson i Co.**
Teodoro Van De Wyngard,
D 84 Fabricante.

Sociedad Socorros Mútuos de Obreros
De órden del Presidente, citamos a los miembros de esta institucion a junta estraordinaria para el Domingo 14 a la 1½ P. M.
Recomendamos encarecidamente la asistencia, pues se tratará en ella de la efectiva situacion porque atraviesa la corporacion i de otros asuntos de mucha importancia.
D 81 **Los Secretarios.**

Un caldero
horizontal, desea comprar
La Empresa de Agua Potable
i vende uno vertical.
Mulgrew i Ca.
4798 D 84

Monsieur
français récemment arrivé d'Europe, possédant parfaitement l'Espagnol et très au courant des affaires, demande place de voyageur.—Peut fournir cautionnement et premières références.—S'adresser au écrire à messieurs **Lajanne Hermanos**, casilla 83, Concepcion. 4799 D 84

Grandes Rebajas
DE
PRECIOS
Por trasladar el negocio a Santiago, se realizan a precio de inventario las existencias de la tienda
NOVEDADES DE PARIS
62-D Comercio 62-D
Hai un completo surtido de perfumería i de calzado estranjero, para caballeros, señoras i niños, etc., etc., etc. 4796 D 83

COMPAÑÍA
Eléctrica de Concepcion
CAPITAL $ 50,000
Dividido en 200 acciones de $ 250 c/u
DIRECTORIO
Señor Julio Aninat, Presidente
» Cárlos S. Mckay, Vice-Presidente
» Honorato Haran, Director
» Cárlos von Moltke »
» Patricio R. Mulgrew »
» Gmo. O. Borrowman »
» Teodo. E. Plate »
Con motivo de haber acordado el Directorio aumentar desde luego el capital hasta $ 50,000 para dar lugar a dotar el establecimiento con **dos dínamos nuevos i un caldero nuevo**, garantizando así una **produccion mayor i constante de** luz eléctrica, quedan disponibles 67 acciones de $ 250 cada una.
El pago de estas acciones debe efectuarse en el 50% al firmarse la escritura social i el resto en cuotas de 10% con intervalos de a lo ménos dos meses entre cada cobro.
Los accionistas tendrán una rebaja sobre el precio de la luz consumida por ellos.
Para anotar acciones verse con cualquiera de
Los Directores.
4791 D 85

BICICLETA
AMERICANA
Pierce special
máquina de primer órden, con poco uso i en perfecto estado, vendo barata por tener que ausentarme de aquí. Tratar con **Adolfo Gres**, casa Gleisner. 4794 D 83

Concepcion College
COLEJIO INGLES PARA SEÑORITAS
Caupolican, casilla 250
Cursos completos (sistema concéntrico) en castellano e inglés.
Se enseña frances i aleman.
Damos atencion especial a las clases de Música i Bellas Artes.
El colejio cuenta con dieciseis instructoras, dos de ellas llegadas recientemente de los Estados Unidos.
Se reciben internas, medio pupilas i esternas.
La matrícula queda abierta desde hoi, principiando las clases el 1.° de Marzo.
Los padres que deseen matricular internas, deberán hacerlo cuanto ántes; pues solo queda lugar en el internado para un limitado número.
Las Directoras:
G. F. Arms
Ida A. T. de Arms.
Concepcion, Febrero 22 de 1897.
4793 D 06

Sal de Liverpool
Sacos nuevos
Sacos afrecheros
Arpillera 8, 8½ 17 onzas
Fierro para herrar
Fierro negro liso
Ollas con tres patas
Braseros para lavanderas
Clavos cortados
Clavos de remache
Pimienta en grano
Harina lacteada
Mostaza francesa
Cominos
Azufre para viñas
Alumbre en piedra
Alambre liso núm. 6 i con púas
Clavos de alambre
OFRECEN
Williamson Balfour i Ca.
4779 D 93

Modas Parisienses
Mme. Eujenia v. de Sérieux
MODISTA, COMERCIO 73
Necesito una niña decente para el mostrador, prefiero estranjera, i otra competente en arreglo de sombreros.
Inútil presentarse sin buenas recomendaciones. 4779 D 81

Un jóven casado
con bastante práctica en teneduría de libros, etc., busca ocupacion en el campo.
Tiene buenas recomendaciones.
Dirijirse a **Roberto Powditch**, fundo «Chiguaihue», Pidima. D 87

LA CONCEPCION
Compañía Chilena de Seguros
contra incendios i riesgos marítimos
El Directorio, en sesion de hoi, nombró Jerente en propiedad de la Compañía a don **Camilo F. Menchaca**, lo que se avisa a los accionistas i al público.
Concepcion, 10 de Febrero de 1897.
Camilo F. Menchaca,
4773 D 83 Jerente.

TINTORERÍA DE PARIS
Emilio Débois
151—CALLE DE MAIPÚ—151
CONCEPCION
En este establecimiento se tiñe i limpia toda clase de jéneros i vestidos de lana i seda. Tintura especial para mantos de Espumilla. Los trabajos de afuera son atendidos con prontitud. 4771 D 93

Juengster
Sohn deutscher Eltern, findet Stellung bei.
Luttermerk, Winkelhagen & Co.
4784 D 93

FÁBRICA DE COLCHONES
CONCEPCION, CALLE DEL COMERCIO NUM. 17
Este establecimiento tiene como siempre toda clase de artículos concernientes al ramo, a ser:
Colchones por mayor y menor varias clases
Payasas de resorte y de paja
Catres de fierro y madera
Cunas varias clases
Sábanas de crea y de lienzo
Fundas para almohadas y almohadones
Colchas y frazadas, almohadas y almohadones, gran surtido.
El establecimiento cuenta con máquinas especiales para el ramo i ejecuta toda clase de trabajo en 24 horas. Especialidad en **camas completas para matrimonios i colijios**. Facilidad para los compradores de fuera; el establecimiento se encarga de la conduccion.
Domingo Cáceres,
Correo, casilla 106
4122 D 16 4 97

Gustavo B. Wolf
TRASLADÓ SU ALMACEN
Y
Fábrica de Sombreros de Paja
A LA CALLE
Colo-Colo Núm. 34
4550 D 10 1 96

LLEGARON
Las semillas de la nueva cosecha
DE
Hortaliza
Flores
Árboles.
A LA VILLE DE CONCEPCION
Luis Mauger.
3838 D 10 3 97

TOMÉ
Se arrienda la tienda que ocupaban los señores **Bambach.** Quien se interese véase en Concepcion con el señor Juan Prado, i en este puerto con el que suscribe.
Tomé, Enero 28 de 1897.
José Faustino Gomez
4722 D 97

WEIR, SCOTT Y C.ª
IMPORTADORES
Té en paquetes
Té en latas
Té a granel
Tienen constantemente en venta un buen surtido de licores i conservas de las mejores marcas.
Teléfono 168 **Calle Colo-Colo** Casilla 333

DUNCAN FOX & CO.
OFRECEN
A LOS AGRICULTORES
Motores **Hornsby** 6 i 8 caballos
Segadoras atadoras **Hornsby**
REPUESTOS
acabamos de recibir un surtido completo.

UNA FORTUNA AL ALCANCE DE TODOS
Tal es la denominacion mas propia que debemos dar a la oportunidad que se presenta a los pequeños capitales para ser colocados de una manera segura i productiva invirtiéndolos en la compra de quintitas de la **nueva poblacion MATHIEU (Talcahuano) situada frente al Dique** en el centro del puerto militar en ejecucion en el lugar de mayor porvenir i mas pintoresco de la bahía.
Las quintitas que forman la poblacion **Mathieu**, tienen una superficie de 650 i 850 metros cuadrados i se **rematarán en la Sala del Juzgado de Letras de Talcahuano el Lúnes 15 del presente** a la 1 P. M. por mínimun de un peso el metro cuadrado, debiendo pagarse solamente **la cuarta parte del valor al contado** i el resto por semestres vencidos **en cinco años de plazo sin interes.**
Puede poseer hacerse quien quiera de una quintita en un espléndido lugar de recreo por la insignificante suma al contado de **ciento sesenta i dos pesos cincuenta centavos.** El terreno es saneado i sin gravámen alguno. En el local de la poblacion hai personas encargadas de dar los datos que se les pidan. D 81

ROSE-INNES y Ca.
VALPARAISO
Importadores de toda clase de Maquinaria, ferretería i mercería inglesa, francesa, alemana i norte-americana
Mantienen un surtido constante i completo de:
Arados,
Cultivadores, Rastras,
Alambres para cercas i viñas,
Sunchos de fierro,
Fierro de todas clases,
Azufre i Fuelles,
Tijeras de podar,
Palas i Azadones,
Correas de suela,
Cañerías de todas clases,
Pinturas i Aceites,
Romanas i Balanzas,
Descremadoras,
Bombas para trasvasijar.
ÚNICOS AJENTES DE LOS
Motores Clayton i Shattleworth
Id. OTTO
Harneadoras BOBY
Segadoras para pasto i trigo
Trilladoras Clayton i Shattleworth
Sierras circulares DISSTON
3729 T P 9 17 97

NECKELMANN HERMANOS
Valparaiso, Santiago, Hamburgo
TIENEN SU CASA NUEVA
EN CONCEPCION
calle O'Higgins 51-A, al lado del Correo.
4120 D 96 d p m

Empleados
competentes para tienda necesitan en el «Almacen San Pedro».
Sanhueza i Manriquez.
4781 D 84

Hilachas de frases
POR
CLEMENTE BARAHONA VEGA
Se vende en la Imprenta de El Sur.
Esta obra consta de 224 pájinas i contiene los siguientes artículos: **Las cuentas del Gran Capitan, La vida es sueño, Todo sirve para algo, Jugar a los ardientes mo-…, Es una perla, Desde la alfa hasta la omega i la suerte del jenio.**
Valor de ejemplar … en Concepcion; 1 peso 20 centavos … la ciudad.
Todo pedido debe … imprenta o casilla 489 …

VINOS
Y
AGUARDIENTES
VENDE
Aníbal Suarez.
12 D 00

Vinos i Aguardientes
De nuestro fundo Quilitai, tenemos en venta al mas bajo precio de plaza e igual clase en nuestra Curtiembre de la «Mochita» unida «Agua de las Niñas».
Se prestan las pipas i en dar otras facilidades.
Mahuzier Hermanos,
Concepcion.
Casilla núm. 484. Teléfono núm. 203.
3660 D 9 897

"Café "La Bolsa"
(Antigua Pastelería Krause)
SALON DE BILLARES
El Sábado 13 de Febrero se abrirá al público este nuevo establecimiento. Habrá siempre un buen surtido de fiambres i licores finos. Ademas de todas clases de cervezas embotelladas, habrá diariamente cerveza del barril a precios mui módicos.
Prevengo a mis amigos en particular i al público en jeneral, que el establecimiento estará administrado por el que suscribe.
Cárlos Hauser.
4775 D 80

LLEGÓ
Una gran remesa
DE
PIANOS

… un precioso surtido de cajas de música i lindos objetos para regalos.
Roberto Weber,
Calle Maipú número 54.

Llegaron bicicletas
TRIUMPH
Roberto Weber,
4712 D 92 Calle Maipú núm. 54.

Remate de arriendos municipales
El 15 de Marzo próximo, a las dos de la tarde, se rematarán en arriendo, la chacra Peña Dorada, Isla de Roque e Isla de Santa María.
Las bases i condiciones pueden consultarse en la Secretaría de la Municipalidad de Arauco.
Arauco, Enero 1° de 1897.
4673 D 90

Escuela de Reforma
Se necesitan los siguientes individuos para la dotacion de este buque:
1 Sarjento 1.° de Armas.
2 Id. 2.os
1 Cabo 1.°
Pueden presentarse los interesados con buenos informes a la Mayoría de Órdenes del Apostadero Naval de Talcahuano.
Talcahuano, Febrero 4 de 1897.
4745 D 81

Casa en arriendo
para el primero de Marzo próximo. Calle de Freire núm. 74.
Para tratar con el señor Charpentier, a la «Ville de Concepcion. 4748 D 89

Bolsa Comercial de Concepcion
O'Higgins 52-A
COMPRO
LADRILLOS
J. Tomas García L.
4715 D 85

Baños de Mar
tibios i frios
Hotel Comercio,
TALCAHUANO
4319 D 4 10 97

SE ARRIENDA
El local que ocupaba la cigarrería situada en la calle del Comercio, frente al cuartel del 2.° de línea.
Se venden los armazones.
4777 D 81 **Marcos Band.**

Dr. PEDRO A. RAMIREZ
Estará ausente hasta nuevo aviso.
4780 D 81

AVISOS CLASIFICADOS

Diversos
SOCIEDAD
Empleados de Comercio.—En conformidad con el artículo 85 de los Estatutos, se cita a los socios a reunion jeneral para el Domingo 14 del presente a las 9 P. M.—*El Secretario*
4781 Cl 81

VEJETAL
de los árabes cura … vendo … Droguerías. 4617 Cl 85

Artes, Comercio e Industria

VENDO, ARRIENDO
o doi para trabajar en media, un hermoso fundo situado al otro lado del Bio-Bio, frente a la estacion de Chiguayante. Mide 155 cuadras, terrenos excelentes para siembras de trigo. Tiene grandes bosques, viñas i seis cuadras de arboleda. Los interesados pueden pasar a tratar en la calle de Talcahuano número 15.—*Griselda P. v. de Rosel.*
4761 Cl 82

POR ENFERMEDAD
Vendo despacho. Poco capital. Buena posicion Chacabuco 59. 4768 Cl 81

VENDO
carretilla panadera en buen estado i una máquina de picar tabaco. Dense facilidades para el pago.—*Pedro Valgas Tapia.* Ignacio Serrano 195. 4713 Cl 80

Ocupaciones

OFICIAL PELUQUERO
que sea competente necesito.—*Ricardo G. Bordalo.* 4750 Cl 80

Arrendamientos

ARRIÉNDASE
casa con comodidad para bastante familia. Hipólito Salas 15. 47… Cl 87

SE ARRIENDA
una esquina … Imprenta … —*P. Eujenio Royer.* 4766 Cl 94

DOS PIEZAS
centrales e independientes se arriendan para oficina … O'Higgins 76

Conservador, Judicial i Remates

APERTURA
de sucesion.—De conformidad con lo dispuesto en el artículo 1,285 del Código Civil, se avisa que está abierta la sucesion de don Benjamin Guevara.—*El Alcalde.*
4792 Cl 89

REMATE JUDICIAL
En las dilijencias practicadas por los herederos de la sucesion de don Luis Mathieu, sobre autorizacion para enajenar, se ha mandado dar los pregones de la lei i fijado el 15 de Febrero próximo, a la una de la tarde, para que tenga lugar el remate de sitios de la poblacion diseñada por el injeniero señor Martinez, frente al Dique de este puerto, cuyo mínimum por metro cuadrado es un peso. Los demas antecedentes pueden consultarse en la secretaría de mi cargo i en la oficina de don Ramon 2.° Martinez.—Talcahuano, Enero 12 de 1897.—*Matias Henriquez A.* secretario.
4684 Cl 81

PÍLDORAS

del Dr. AYER

Curan la Dispepsia, Estreñimiento, Jaqueca y Desarreglos del Estómago, Hígado y Vientre.

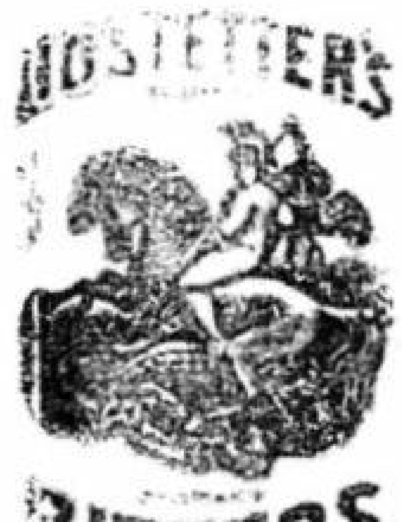
Son puramente vegetales, Son azucaradas, Son purgantes.

Nadie debe estar sin un pomito de las Píldoras del Dr. Ayer, para poder tomar una pequeña dosis a los primeros síntomas de indijestion, y evitar así un ataque de enfermedades.

Preparadas por el Dr. J. C. Ayer y Ca. Lowell, Mass., E. U. A.

De venta en las boticas.

HOSTETTER'S



BITTERS

Estai sin ánimo, desgranado, estando malestar completo en el cuerpo son las frases o interpretaciones familiares para espresar el estado moribundo i las sensaciones indescriptibles que vienen acompañadas de las tantas, ansiedad e indijestion. La prueba de la sangre que carecía de un vigorizador está demuestra la evidencia que el sistema no se nutre suficientemente con motivo de que, salvo el poder de existir otro alimento orgánico, los alimentos no son apropiados. Restaurad la gastada enerjía del estómago, reformad el estado irregular de los intestinos i alimentad una secrecion saludable de bilis con el Bitter Estomacal de Hostetter! Durante mas de treinta años esta popular medicina ha servido como único efecto para las necesidades de los inválidos nerviosos, de los dispépticos i de personas deficientes en vitalidad. Se le atribuye, ademas de su virtud de impartir fuerzas, la eficacia como preservativo de las enfermedades contajiosas de la grippe. Tambien es sumamente eficaz contra el reumatismo, afecciones al hígado i a neuraljia.

AVISOS ECONÓMICOS

SE arrienda desde el 1.º de Marzo la casa que ocupa la escuela núm. 9 de niñas, calle Tucapel número 37. Tratar, Casa de Martillo, Lincoyan número 39.

4784 Ec 99

MANIFESTACION de minas.—Señor Juez Letrado: Guillermo Geswein a US con forme a derecho digo: que en un sitio de mi propiedad ubicado en Penco, a la orilla del mar, he encontrado una veta de carbon de piedra que deseo aprovechar, constituyendo al efecto propiedad minera para trabajarla; para lo cual me presento ante US. haciendo manifestacion de mi descubrimiento. El sitio de mi propiedad limita: por sus costados del Poniente i Norte, con la playa del mar; por el Oriente i Sur, con propiedad de Mauricio Gessner i Ca., conforme al plano que acompaño. Para los efectos de constituir la respectiva propiedad minera, ruego a US. tenga por hecha la manifestacion que formulo en este escrito, i con su mérito se sirva mandar se la trasporte en seis de cincuenta hectáreas cada una, en la direccion que quedan con las tintas puntuadas sobre el plano que acompaño, i las cuales deberán rejistrarse e inscribirse en el rejistro correspondiente.—Guillermo Geswein.—Presentado con cargo hoi a las 2 P. M.—Concepcion, 4 de Febrero de 1897.—Por hecha esta manifestacion, rejístrese i publíquese de conformidad con lo prescrito en el artículo 27 del Código de Minería.—Costa Pruneda.—Vargas M., secretario.

AMPLIACION

Señor Juez Letrado: Guillermo Geswein, en el espediente sobre manifestacion de minas de carbon que tengo iniciado, a US. digo: que, cumpliendo mi solicitud anterior, vengo en designar respectivamente con los nombres de «Mauricio», «Walrade» i «Guillermo» las tres pertenencias mineras que tengo solicitadas, a fin de que bajo tales nombres se rejistren i publiquen en conformidad a la lei de la materia. Por no conocer bien el informe sobre la nueva lei de minas promulgada i publicada recientemente en el Diario Oficial me reservo mi derecho para hacer las ratificaciones, peticiones o modificaciones que crea conveniente i necesarias en este asunto, dentro del plazo legal. En virtud de esto, a US. suplico se sirva tener por hecha la designacion de nombres i por hecha tambien la reserva que hago, todo para los fines consiguientes. Es justicia.—Guillermo Geswein.—Concepcion, 1.º de Febrero de 1897.—Como se pide para los efectos que fueren procedentes, debiendo formar este escrito parte integrante del de la manifestacion.—Rosseo C.—Conforme con sus orijinales.—Concepcion, doce de Febrero de mil ochocientos noventa i siete.—Oscar Rosseo C., secretario.

4789 Ec 80

VENTA.—Por escritura pública otorgada ante mí, con esta fecha, doña Tomasa Maruri v. viuda de Albornoz vendió a los señores Conrado Schmidt i Compañía la mitad de un sitio i casa ubicada en la calle de Rengo de esta ciudad i lindante: al Norte, con propiedad de don Jorje Rojas, don José Dolores García i doña Dolores Aguayo; al Oriente, la calle de Rengo; al Sur, propiedad de los compradores; i al Poniente, con de don Antonio Lopez i de doña María Quintana.—Para los efectos de la inscripcion se avisa.—Concepcion, Febrero 12 de 1897.—Edmundo Larenas, Conservador de Bienes Raíces.

4790 E. 82

SE vende una casa i sitio situado en la calle de Chacabuco esquina Rengo. Pueden vivir cómodamente en ella dos familias. Se dan facilidades para el pago. Verse, aquí con don Conrado Schmidt i en Los Anjeles con José María Garrido U.

4770 Ec 08

VENTA.—Por escritura otorgada ante el Notario de esta ciudad don Víctor Várgas M., consta que doña Ventura Oporto viuda de Yáñez vendió a don José del Rosario Martínez un retazo de terreno compuesto de cuatro cuadras mas o ménos de estension con todas sus plantaciones, ubicado en el título «Pitalmávida», de la subdelegacion de Hualqui de este departamento, lindante: al Norte, con propiedad de don Rafael Anavalon; al Oriente, con de don José Arad Parra i Pedro Várgas, i al Sur i Poniente, con propiedad de don José Miguel Galan.—Para hacer la inscripcion se avisa.—Concepcion, Febrero 3 de 1897.—Edmundo Larenas, Conservador de Bienes Raíces.

4771 Ec 90

VENTA.—Por escritura pública consta que doña Rafaela Luna i doña Luisa Luna vendieron a don Juan Pablo Camaño las acciones i derechos que les corresponden en un sitio ubicado en la calle de Las Heras de esta ciudad, a la primera por herencia de sus padres don Pedro Luna i doña Salvadora Ocares, i a la segunda por herencia de esta última. Dicho sitio deslinda en jeneral: al Norte, vía pública; al Oriente, con propiedad del comprador; al Sur, con de don Remijio Trecaso, i al Poniente, con de don Manuel Molina.—Para hacer la inscripcion se avisa.—Concepcion, Febrero 9 de 1897.—Edmundo Larenas, Conservador de Bienes Raíces.

4772 E. 90

ARRIENDASE una pesesion para tienda en calle mui comercial. Tiene armazon, mostrador i aparato de gas. Tratar, almacen «Ancla Lacre».

4717 Ec 83

NECESITO matrimonio sin familia, para mozo i cocinera. Tratar, Prat 32.

4753 Ec 80

SE arriendan los altos de la casa calle Maipú número 74. Tratar en la misma.

4742 E. 88

SE arriendan piezas amuebladas para caballeros. Lincoyan 80.

4404 Ec 25

UN jóven que posee buena letra desea ocuparse en oficina de comercio. Referencias, calle Comercio número 13.

4183 Ec 00

FABRICA especial de balcones para ventanas, puertas i rejas de hierro para edificios. Tambien se hacen para bóvedas, calle de Lincoyan número 80.—Alfonso Reyer.

4811 Ec 45

PREGONES.—Por decreto del primer Juzgado de Letras de este departamento, fecha 29 del actual, se ha ordenado dar los pregones de la lei para el remate en pública subasta i por el mínimum de setecientos pesos de un retazo de sitio o terreno perteneciente a los menores hijos de doña Mercedes Cruz v. de Fuentes, compuesto de diez metros de estension, ubicado en la calle de Colo-Colo de esta ciudad, bajo los siguientes deslindes: al Norte, con propiedad de don Ricardo Meneses; Oriente, calle citada; Sur, con propiedad de la sucesion del esposo de la solicitante señora Cruz, i Poniente, con de don Antonio Bravo. Los antecedentes están en la secretaría de este Juzgado.—Concepcion, Enero 30 de 1897.—Moises Várgas M., secretario.

4735 Ec 90

MATRONA alemana recibe en su casa enfermas de fuera.—María Berndt v. de Michaelis, Comercio número 13.

1484 Ec 00

PREGONES.—Por decreto del segundo Juzgado de Letras de este departamento, se ha ordenado dar los pregones de la lei para el remate de las siguientes propiedades:

Dos retazos de terrenos compuestos de veinticinco cuadras cada uno, ubicados en la subdelegacion de Hualqui i que limitan: uno, al Norte, con terrenos de la sucesion de Medina; al Sur, con de Arébalo i Nicolas Villagra; al Oriente, con de don Próspero Dupré i de doña Carlota García, i al Poniente, con de don José Miguel Galan. I el otro retazo deslinda: al Norte, con terrenos de Cefe ino Medina; al Oriente, con terrenos del mismo Medina i don Indalicio García; al Sur, con terrenos del mismo García, pasa el agua por medio, i Poniente, con terrenos de don Próspero Dupré. Estas propiedades han sido embargadas a don Próspero Dupré, por ejecucion que sigue en su contra don Juan de Dios Yáñez, i han sido tasadas en 6,470 pesos. Mas antecedentes se pueden consultar en la secretaría del que suscribe.—Concepcion, Enero 15 de 1897.—Moises Várgas M., secretario.

4633 Ec 97

Chicago Skating Rink

La Empresa, agradecida a la magnífica acojida que le ha dispensado la sociedad de Concepcion, en la noche del estreno, ha resuelto fijar precios módicos que rejirán en lo sucesivo para todos los dias ordinarios.

En el dia, de 8 a 11 A. M. i de 1 a 7 P. M.:

Señoras, señoritas i niños... $ 0 20

Caballeros i jóvenes.......... $ 0 30

En la noche, de 8½ a 11.:

Entrada jeneral............. $ 0 30

Desde esta fecha se reciben abonos por semanas o meses a precio convencional.

O 13

Precios Corrientes

DE LA

PLAZA DE CONCEPCION

Artículos estranjeros

Aceite linaza	Gln	2	20
Id manteca	id	2	50
Id esperma	id	2	80
Id para máquinas	id	1	75
Id «Betus» olivo	Cja	21	00
Arroz de la India	Qtl	10	75
Id carolino	id	14	00
Id italiano	id	19	00
Azúcar Rosa Emilia	arroba	3	60
Id Penco en sacos	Id	4	60
Arpillera 8 onzas	yarda		14
Aguarras	Cja	13	50
Azarcon	Qtl	19	00
Alambre de púas núm. 6	Id	8	50
Id negro núm. 10	Id	7	10
Id galv. viñas número 14	Id	9	75
Almidon gato	Id	20	00
Id otras marcas	Id	14	00
Cimento Portland	Bl	8	50
Café Guayaquil	qq	64	00
Id Costa Rica	Id	86	00
Id Yungas	Id	88	00
Clavos cortados	Bl	8	75
Id alambre 1" a 3"	Id	16	00
Id herrar	Id	30	00
Id de remaches	Id	13	00
Fósforos contra incendio	gr*	1	15
Grasa Caracá	Qtl	23	50
Id Australia	Id	19	00
Id de pino	Id	8	25
Fierro en barras	kilo		13
Id en planchas	Id		18
Id galvanizado para techos	Qtl	11	10
Id galvanizado para murallas	Id	18	00
Id galvanizado liso	Id	15	50
Jarcia sisal	Id	24	00
Id manila	Id	26	00
Lata coke	cajon	10	75
Id charcoal	Id	12	00
Papel envolver	resma		75
Id fumar «Elefante»	Id	2	20
Id volantin	Id	1	80
Parafina cajon delgado	cajon	8	00
Pimienta entera	Qtl.	30	00
Pimentos	Id	25	00
Pintura zinc corriente	Id	18	
Id de colores	Id	16	00
Sal en frascos	Doc	4	25
Id de Liverpool	Qtl	1	80
Sardinas 200 gramos	Cja		22
Id 170 "	"		18
Salmon	Doc	5	75
Sacos en uso 2½ libras	Cu		37
Id nuevos id id	Id		38
Sulfato de cobre	Qtl	18	50
Sunchos de fierro	K°		14
Tiza molida	Qtl	3	50
Té cajas 1, ½ i ¼ libra	Lb	2	
Id a granel	Id	1	25
Vidrios planos «Campana»	Cjon	8	00
Yerba mate molida	Arroba	8	50
Id id hoja Thé	Id	9	50
Zinc liso en planchas	Qtl	19	50

Frutos del país

ARTÍCULOS	PESOS O MEDIDAS	PRECIO
Abono artificial	46 kilos	4 00
Afrecho	" "	1 80
Aguardiente de uva	38 litros	9 60
Ají	16 kilos	18 00
Alfalfa picada	Fardo	1 50
Almidon de trigo	46 kilos	10 00
Alpiste	" "	15 00
Anís	" "	20 00
Arvejas	100 "	1 80
Avena	80 "	3 00
Cal	Saco	2 00
Cebada	80 kilos	4 50
Cera	46 "	55 00
Charqui	" "	35 00
Fideos	" "	14 00
Frejoles caballeros	100 "	12 00
Id manteca	" "	13 00
Id canarios	" "	12 00
Id arvejillas	" "	11 00
Id bayos	" "	10 00
Id araucanos	" "	9 00
Frutas en conserva	Docena	5 00
Galletas dulces	46 kilos	18 00
Garbanzos	100 "	18 00
Grasa	46 "	23 00
Guano	" "	00
Guindas secas	" "	20 00
Harina flor	" "	4 25
Higos secos	" "	5 00
Huesillos	" "	10 00
Lana merino	" "	21 00
Id mestiza	" "	21 00
Id comun	" "	21 00
Lentejas	" "	6 00
Linaza	100 "	12 00
Maíz	100 "	5 00
Miel de abeja	80 "	5 00
Nueces	46 "	12 00
Orégano	" "	10 00
Pasas	" "	12 00
Pólvora	" "	18 00
Quesos	" "	18 00
Quillai	" "	5 00
Salitre	" "	4 00
Semilla de alfalfa	" "	25 00
Id de trébol blanco	" "	70 00
Id id id rosado	" "	36 00
Id de ballica	" "	8 00
Id de cáñamo	" "	12 00
Tabaco picado	" "	18 00
Trigo blanco	Hectólitro	6 50
Vino en barricas	120 litros	20 00
Id Subercaseaux	cajon	10 00
Id El Olivo	"	8 00
Id Metrenquil	"	7 00
Id San Pedro	"	7 00
Id Panquehue	"	10 00
Id Totoral	"	7 50
Id Urmeneta	"	11 00
Id Concha i Toro	"	8 00

Industria Nacional

BARRACA CONCEPCION

FÁBRICA A VAPOR

Se hace toda clase de trabajos en carpintería i tonelería a precios sin competencia.

Se garantiza el trabajo en lagares i cubas.

Especialidad en pipas de duelas de raulí para hacendados.

Se venden tinas vendimiaderas, máquinas desgranadoras i refregadoras para uvas i prensas para orujo.

4741 O P 02

F. C. de Concepcion

A LOS MUEBLES (TALCAHUANO)

ITINERARIO que rije en los trenes de pasajeros de la Compañía de Arauco, Limitada, desde el 15 de Diciembre de 1896.

Trenes al Sur

ESTACIONES		TREN NÚMERO 3	5	9
Kilómetros		Misto A. M.	Misto A. M.	Misto P. M.
0 Concepcion	Sale	6.40	10.05	5.00
3 San Pedro	Sale	7.05	11.15	5.10
17 La Posada	Sale	7.30	10.45	5.40*8
28 Coronel	Sale	7.55*9	11.30	6.15
37 Lota	Sale	8.20	11.40	6.50
48 Laraquete	Sale	9.05	......	7.35
59 Carampangue	Sale	9.35	Llega	7.45
79 Colico	Sale	10.35	......	......
91 Curanilahue	Llega	11.00	......	......

Trenes al Norte

ESTACIONES		TREN NÚMERO 2	6	8
Kilómetros		Misto A. M.	Misto P. M.	Misto P. M.
0 Curanilahue	Sale	....	....	1.40
12 Colico	Sale	....	....	2.20*8
32 Carampangue	Sale	6.05	....	3.30
43 Laraquete	Sale	6.35	....	4.00
54 Lota	Sale	7.20	1.30	4.45
63 Coronel	Sale	7.55*3	1.55	5.30
74 La Posada	Sale	8.20	2.20	5.45*8
88 San Pedro	Sale	8.45	2.45	6.15
91 Concepcion	Llega	8.55	2.55	6.25

Ramal de Arauco

	A. M.	P. M.
0 Arauco sale	6.30	2.45
8 Carampangue llega	6.45	3.15
0 Id. sale	9.45	5.05
8 Arauco llega	10.05	5.35

El signo * indica cruzamiento de trenes.

Emeterio Aguilera Ch.

Angol 21.—Se encarga de la recepcion i remision de cargas a cualquier punto de la República, de la compra i ventas de frutos del país, inspeccion de propiedades, campos i minas en Ercilla, Lautaro, Traiguen, Imperial, Victoria, Traiguen, Ercilla, Collipulli i Mulchen. Tambien arrienda i vende casas, sitios i quintas en esta ciudad. Comision módica, servicio garantido.

Tambien vende carbon de piedra a precio sin competencia puesto a domicilio.

4477 C. P. 23

Material

3 artículos para CERVECERIAS Y VINERIAS

Cbion fino, 1896, etc.

Botellas para cerveza

Id. para vino

Cambuchos para ½ i 1 botella

Corchos de varias clases

Lighen Caraghen

Escobillas, escobillones, etc.

Máquinas para limonadas

Id. para embotellar, tapar, etc.

Llaves de bronce

Cápsulas i papel de plomo

Alcohol de 40° de Valdivia

Glucosa o Jarabe Cristal

Esencias, Gelatina

Azúcar granulada, blanca

Drogas para licores

i todos los demas artículos concernientes al ramo, ofrece en venta

Edo. Carstens.

PROGRESO

PARA

Industria Nacional

PAÑOS CHILENOS

DE LA

GRAN FÁBRICA

De Bella-Vista (Tomé)

Llegó un gran surtido para la estacion de verano, colores invariables garantidos, para luto, duracion eterna.

Con la gran rebaja hecha en los precios no se deja cabida a la competencia estranjera.

LO

Bueno, Bonito i Barato

solo puede obtenerse en el almacen de Luis Bozzo, calle Maipú núm. 42-c, Reserva.

Único ajente para la venta por mayor i menor

Luis Bozzo,

Concepcion.

4529 O P 3 28 97—4 p m

Champaña

lejítima G. H. Tumm

Champaña nacional

Pisco lejítimo

Cognac fino

Jerez de la frontera

Therry Branty

Vino Macul

Vino Subercaseaux

ofrece en venta

Edo. Carstens.

Para la cosecha

Ofrezco un Motor locomóvil de 6 caballos de alta presion, con sencilla distribucion variable, cuya caldera tiene un sistema tubular removible. Es de la afamada fábrica **R. WOLF** en Magdeburg, i premiado con primeros premios en la última Esposicion en Santiago.

Edo. Carstens.

Billetes Populares de Ahorro

DE LA

Caja de Ahorros de Valparaiso

Autorizada por el Supremo Gobierno por decretos de 4 de Enero de 1889, 12 de Setiembre de 1890 i 14 de Setiembre de 1895.

Capital Autorizado......... $ 400,000

Fondo de Reserva......... $ 15,000

JERENTE, **Julio Chaigneau**—Valparaiso.

Los **Billetes Populares** que emite la **Caja de Ahorros** es un medio de ahorro, sencillo i lucrativo que abre grandes facilidades para la economía, en pequeña i grande escala, al capitalista, al obrero, al soldado, al marino, a la mujer, al niño; a todos, en una palabra.

Dichos Billetes que son al portador, se compran con 2 $ por derecho de Emision i con una cuota mensual de 1 $ pagadera desde el momento de recibir el Billete. Periódicamente se sortean, al valor de un Billete a sea 250 $ en dinero entre todos los tenedores de Billetes que tengan sus cuotas mensuales pagadas al dia. Despues de 12 meses, si el tenedor del Billete no desea seguir, estando en la Sorteos, puede retirar el valor de sus cuotas pagadas canceladas el Billete. Los que deseen seguir depositando el peso mensual hasta completar las 180 mensualidades, término o vencimiento del Billete, recibirán 250 $ por los 182 $ que han pagado, si es que no haya tocado la suerte de salir sorteado ántes de ese tiempo, el número de su Billete.

El Billete Popular de Ahorro, al portador es una rifa permanente, en la cual el jugador nunca pierde el valor de su número, pues si no saca nada en los sorteos, puede retirar su capital sin interes, ántes de tiempo, i con intereses a su vencimiento.

Los que se interesen, pueden dirijirse por mas datos al Jerente de la Sociedad, Valparaiso o a los Ajentes:

EN CONCEPCION, **E. Kroneberg**, Calle Comercio 53 C.

EN TALCAHUANO **Victor M. Sforzini**, Calle San Martin 14

3556 C P 19 8 97

Vapores

Movimiento de Vapores

EN VALPARAISO

FEBRERO DE 1897

LLEGADAS

1 *Ecuador*, Junin en derechura.
2 *Mapocho*, Pimentel e intermedios.
4 **Orellana, Europa vía Magallanes.**
4 *Pizarro*, Coronel e intermedios.
5 *Aconcagua*, Panamá e intermedios.
6 *Itata*, Puerto Montt e intermedios.
7 *Lautaro*, Junin i Los Vilos.
7 *Chile*, Coronel e intermedios.
9 *Cupiapó*, Pimentel e intermedios.
11 *Mapocho*, Corral e intermedios.
13 *Perú*, Panamá e intermedios.
13 *Ecuador*, Puerto Montt e intermedios.
14 *Aconcagua*, Lota e intermedios.
14 *Arica*, Junin en derechura.
15 *Maipo*, Pimentel e intermedios.
18 *Serena*, Coronel e intermedios.
19 **Oropesa, Europa vía Magallanes.**
20 *Loa*, Panamá e intermedios.
20 *Lautaro*, Puerto Montt e intermedios.
21 *Itata*, Junin i Los Vilos.
21 *Perú*, Coronel e intermedios.
24 *Mendoza*, Pimentel e intermedios.
25 *Maipo*, Corral e intermedios.
27 *Santiago*, Panamá e intermedios.
27 *Arica*, Puerto Montt e intermedios.
28 *Loa*, Lota e intermedios.

SALIDAS

2 *Chile*, Coronel en derechura.
3 **Liguria, Europa vía Magallanes.**
3 *Ecuador*, Puerto Montt e intermedios.
3 *Arica*, Junin e intermedios.
3 *Palena*, Panamá e intermedios.
4 *Mapocho*, Corral en derechura.
6 *Pizarro*, Pimentel e intermedios.
9 *Aconcagua*, Lota en derechura.
9 *Lautaro*, Puerto Montt e intermedios.
10 *Itata*, Junin e intermedios.
10 *Chile*, Panamá e intermedios.
13 *Serena*, Coronel en derechura.
14 *Maipo*, Pimentel e intermedios.
16 *Perú*, Coronel en derechura.
16 **Orellana, Europa vía Magallanes.**
16 *Arica*, Puerto Montt e intermedios.
17 *Ecuador*, Junin e intermedios.
17 *Aconcagua*, Panamá e intermedios.
18 *Maipo*, Corral en derechura.
20 *Serena*, Pimentel e intermedios.
20 *Loa*, Lota en derechura.
23 *Itata*, Puerto Montt e intermedios.
24 *Perú*, Panamá e intermedios.
24 *Lautaro*, Junin e intermedios.
27 *Maipo*, Pimentel e intermedios.
27 *Mendoza*, Coronel en derechura.

Línea del Estrecho de la P. S. N. C.

Estos vapores salen de Valparaiso **quincenalmente** i tocarán en su viaje a Liverpool en los puertos de **Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio de Janeiro, San Vicente, Lisboa i La Pallice.**

El vapor **Liguria** tocará ademas en Vigo i el vapor **Orellana** en Bahía, Pernambuco i Coruña.

El **Orellana**, no conduce pasajeros de segunda clase.

El vapor **Inca** (estraordinario), procedente de Europa, llegará a Coronel en la primera quincena de Febrero.

El vapor **Sarmiento** (estraordinario) saldrá para Liverpool e intermedios, vía los Estrechos, a mediados de Febrero.

Este vapor llevan carga solamente.

Horas de salida

Para Europa vía Magallanes a las 12 del dia
Para Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota i Corral...... a Medio dia
Para Pimentel, Panamá e intermedios............. a las 5 P. M.
Para Junin e intermedios..... a las 6 P. M.
Para Puerto Montt e intermedios.......... a la 1 P. M.

ROBERTO HASCHKE

Arquitecto-Constructor.

Ofrece sus servicios profesionales para hacer toda clase de trabajos concernientes al ramo.

Oficina: calle San Martin 21, casilla 411.

6098 P 1 4-97

ADMINISTRACION DE CORREOS

Correspondencia sobrante

Febrero 10

HOMBRES.—Belmont Sr., Bustos Desiderio, Busel Luis, Castillo Bernabé, Castro Jorje C., Calila Hnos. i Ca., Dañín José M., Dañín Marcelino, Espinosa Basilio, Flores Justino, Gomes Luis, Hagelweles Fedco, Insunza José A., Inostroza José del C., Luna G Miglio, Llano Rosimaldo, Mendoza Señor, Mancilla Manuel, Mora José, Obregon Abelardo, Ruiz Leopoldo, Recart Marcial, Rivero Juan de la C., Silva G. Juan, Schmidt J., Vivanco Francisco, Villalobos José del Cármen.

SEÑORAS.—Albina Jasones, Catalina Mendez, Carmela T. de Fonseca, Carolina Martinez, Dorailas Osea (2), Domitila S. de Pedrero, Edelmira Quezada, Francisca Ofuente, Fannie Brower de G., Isolina Araneda, Juana N. v. de Recart, Lucrecia Bascuñan, Luz E. Fernandez de T., Manuela Meel, María M. Leiva, Nicolasa Briceño, Petronila v. de Lyon, Presidenta de la Ilustracion de la Mujer, Sofía Rojas, Zoila Salazar de F., Zoila Gonzales.

SUELTAS.—Andres Cortés.

Febrero 11

HOMBRES.—Araneda Isidoro, Barra Ojeda Gregorio de la, Concha Marcos A., Castillo Bernabé V., Fernandez Exequiel, Fuentes Emilio (2), Fernandez Santiago, Gárces Julio, Gonzalez Manuel J., Garrido José, Hernandez Manuel, Iturra Ramon, Inostroza Vicente, Langgaard i Ca. F., Loos J. Gmo., Lobo José de la R., Moraga José, Muñoz Pedro, Medina Tomás, Muñoz I. B., Moncada José E., Mancilla Manuel A., Oñate Ricardo, Presidente de la Agrupacion Democrática, Padilla Manuel A., Rotondo José (2), Reyes Delfin, Rodriguez C. Manuel, Ramirez Viviano, Serna José del C., Soto Ruedi Juan A., Soto Mayor Anicacio, Salazar Manuel, Sardi Nicolas, Tolosa Viviano, Tesorero de la Sociedad de Socorro Mutuo de Obreros, Valdes Claudio, Zúñiga Antonio.

SEÑORAS.—Aurora v. de del Rio, Ana I. Westt, Avelina A. de Jofré, Ana Jose R. de Acuña, Carolina Valenzuela, Paria J. v. de Benavente, Enriqueta Solmer, Ester G. Huidobro de C., Fannii Steck, Juana Barriga v. de A., Juana Orellana de E., Ludovina Pardo de B., Margarita Perez, María Vasquez (2), Petronila Valenzuela, Rosa del Campo de D., Rosa M. Solís de P., Señora Reyes Pimentel, Ursula Poblete B.

SUELTAS.—Javiera O. v. de Cid.

LINGOTES

EN BARRAS

de 6, 9 i 12 puntos

Se vende en esta imprenta

a 80 cts. kilo

Concepcion Castellon, 36	IMPRENTA DE "EL SUR"	Casilla 439 Teléfono 91

TALLER DE REMIENDOS

Se imprimen a precios moderados: Balances, Carteles, Circulares, Cheques, Diplomas, Estados, Etiquetas, Facturas, Folletos, Guías, Libretas, Letras de Cambio, Manifiestos, Memorandums, Memorias, Planillas, Pólizas, Pagarées, Periódicos, Revistas, Tarjetas de visita, id. de duelo i comerciales, etc., etc.

TALLER DE ESTEREOTIPÍA

Esta seccion se encarga de hacer clisées de todos tamaños como ser: Avisos i títulos para periódicos, remiendos de todas clases, jeroglíficos, viñetas i lingotes de 6, 9 i 12 puntos, etc., etc.

TALLER DE ENCUADERNACION

Con el objeto de servir convenientemente al público, la imprenta posee un taller de encuadernacion para los trabajos que se consignen a la seccion de remiendos.

IMPRESIONES DE LUJO

Papel de diario

tamaño de El Sur se vende a $ 4.80 al contado i sin descuento la resma de 500 hojas. Dirijirse a B. Santos, casilla 439, Concepcion.

TELÉGRAFO AMERICANO

SERVICIO

Rápido i directo

entre todas sus oficinas.

Se cobra **dos centavos** por palabra en idioma español i cuatro en idioma estranjero o en clave, a cualquiera hora del dia o de la noche, sin alteracion. **Direccion, destino, domicilio i firma grátis.** No se limita el número de palabras. Oficinas en funcion: **Valparaiso, Viña del Mar, Casa Blanca, Limache, Santiago, Rancagua, Curicó, Talca, Chillan i Concepcion.** Próximamente se instalarán quince oficinas mas en los principales centros comerciales.

Por reclamos dirijirse a las oficinas emisora o receptora, o al que suscribe, a la casilla número 1,890, Teléfono número 80.

A. Reyes

4690 P. P. 96

JARABE DE DIGITAL DE LABÉLONYE

ERGOTINA Y GRAGEAS DE ERGOTINA DE BONJEAN

Depósito general: LABÉLONYE, calle de Aboukir, nº 99, en Paris
Y en las principales Farmacias de todas ciudades.

ROB BOYVEAU LAFFECTEUR

ROB BOYVEAU-LAFFECTEUR AL IODURO DE POTASIO

GARGANTA VOZ Y BOCA PASTILLAS DE DETHAN

Recomendadas contra los Males de la Garganta, Estinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritacion que produce el Tabaco, y specialmente á los Sñs PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emision de la voz.

Exigir en el rotulo a firma

Adh. DETHAN, Farmacéutico en PARIS

Las Personas que toman las **PÍLDORAS DEHAUT** DE PARIS no titubean en purgarse, cuando lo necesitan. No temen el asco ni el cansancio, porque, contra lo que sucede con los demas purgantes, este no obra bien sino cuando se toma con buenos alimentos y bebidas fortificantes, cual el vino, el café, el té. Cada cual escoge, para purgarse, la hora y la comida que mas le convienen, segun sus ocupaciones. Como el cansancio que la purga ocasiona queda completamente anulado por el efecto de la buena alimentacion empleada, uno se decide fácilmente á volver á empezar cuantas veces sea necesario.

GOTA Y REUMATISMOS

Curacion por el LICOR y las PÍLDORAS del Dr LAVILLE

Por Mayor: F. COMAR, 28, rue Saint-Claude, PARIS

Exíjase el Sello del Gobierno Francés y esta Firma: Laville

FOLLETIN

17

LOS PIRATAS DEL SENA

POR

JAVIER DE MONTEPIN

Paulina, por un estraño fenómeno, recobró súbitamente su enerjía toda la fuerza moral, que parecía haberla abandonado.

—Todo se me puede haber perdido, se dijo.

I mirando frente a frente a Lascare, le preguntó:

—¿Qué esperais de mí?

—En primer lugar, mi libertad..., contestó el baron.

—¿I luego?

—Luego ya veremos.

—¿I si me niego a daros la libertad?

—No os lo aconsejo baronesa; os desafío a que lo hagais.

—¿Por qué?

—¡Porque la reflexion, que es mui buena consejera, os dirá que debeis evitar el espantoso escándalo, del que nada podria sustraeros si no hiciais mi voluntad!

—Hablais de un escándalo, no os comprendo.

—Voi a esplicarme. El dia va a venir; el marques volverá de Versalles; me interrogará i me negaré a contestarle; me entregará a la justicia, que abrirá un proceso, bajo pretesto de que me he introducido durante la noche en una casa habitada, con fractura i escalamiento, etc., etc.; comparecré ante el Tribunal i me dejaré condenar a quince o veinte años de presidio, como ladron nocturno; yo proclamaré mui alto mi nombre, probaré mi identidad, en fin, demostraré victoriosamente que venia a buscar a casa del marques de Hérouville a Paulina Talbot, baronesa de Lascare, i al hijo habido de mi matrimonio con ella. Me parece que los jueces no tendrán nada que contestar i que se apresurarán a proclamar mi inocencia i a ponerme en libertad. ¿Qué pensáis, baronesa?

Paulina, aterrada, no contestó.

Rolando prosiguió:

—Esto no es todo. Tan pronto como esté libre, seguado proceso; pero esta vez seré yo quien lo promueva, i no como acusado; mando procesar al señor de Hérouville i a sus amigos; digo que el acta espedida en Aix la Chapelle es falsa; reclamo a mi mujer i a mi hijo, i como la lei me ampara, no puede negarse a devolvérmelos.

—¡Ah!, balbuceó Paulina, ¡la lei seria infame!

—¡Infame!, replicó Lascare riendo. ¿I por qué? Por el contrario, se mostrará justa restituyendo *al César lo que es del César*. La lei os dará vuestro primer marido; i aun suponiendo que os deje en manos del segundo, el proceso será de los que formen parte de las causas célebres, i se estenderá por todo el mundo. Por todas partes se sabrá que el marques de Hérouville está casado con una mujer cuyo primer marido vive todavía, i que ha llevado una vida *algo accidentada*. Por último: en cuanto a mi hijo, ni la lei, ni los hombres, ni aun Dios bastaria para quitármelo. Me lo llevaré i educaré en mi escuela... en una palabra, ¡lo haré digno de su padre!

Paulina se estremeció ante este terrible pensamiento; sin embargo, conservó su calma aparente i dijo:

—Si creéis haberlo previsto todo, estáis equivocado.

—¿He olvidado por casualidad alguna cosa?, preguntó Lascare sonriendo.

—Sí.

—Entónces, tened la amabilidad de venir en mi ayuda, querida baronesa, porque por mas que busco no doi en ello.

XXII

—Os habeis olvidado el caso en que yo diré al marques de Hérouville: «¡El hombre a quien tuve la desgracia de pertenecer, el infame que ambos hemos creido muerto, existe!... ¡Se ha introducido por violencia en vuestro castillo! Está preso, en vuestras manos. Decidid de él... ¡Salvadme! ¡Salvadnos!»

Lascare, sin demostrar la menor emocion, se echó a reir a carcajadas.

—Es demasiado tarde, querida Paulina, dijo, sí, demasiado tarde! Sin duda, si esta noche el señor de Hérouville hubiese estado en el castillo, prevenido por vos, tal vez hubiese podido asesinarme; pero ahora no puede, todos vuestros criados saben que el cautivo ha entrado vivo en su calabozo...; lo demas es mui sencillamente, i vos no sois tan ignorante para que no podáis haceros cargo de vuestra situacion. Mañana es preciso mostrarme a las autoridades, vivo o muerto, i por muí alto que esté el marques de Hérouville, los jueces del Castelet le pedirán cuenta de mi cadáver.

A estas palabras sucedió un instante de silencio, durante el cual solo se oyó la anhelante i ajitada respiracion de Paulina.

—Ya veis, repuso Rolando de Lascare, todas las eventualidades están previstas! Nada en el mundo, como no sea mi fuga, puede detener el proceso, i, por lo tanto, el escándalo. Reflexionad i decidíos... el tiempo urje...

La resolucion de Paulina estaba ya tomada.

—Si os devuelvo la libertad, balbuceó, ¿cómo esplicaré vuestra huida i qué pretesto podré dar a la entrevista que acabo de tener con vos?

—No os inquietéis en manera alguna por esplicar mi huida, replicó el baron; ante el mundo vos no seréis cómplice i no lo sabréis hasta el anochecer, cuando os lo participen vuestros criados. En cuanto a esta entrevista, podréis decir lo que mejor os cuadre; os hago promesa formal de no desmentiros jamas. ¡Vamos, querida baronesa! Cada minuto que trascurre es un peligro mas para los dos.

—Ese peligro, repuso la jóven, me envolverá a pesar de vuestra huida!... no sois hombre para renunciar a vuestros funestos proyectos. Mañana, esta misma noche quizá, tendréis a bien provocar el escándalo de que hablabais ahora.

—¡Paulina! dijo Lascare, me juzgais mal... no valgo gran cosa, lo sé; pero soi, sin embargo, ménos malvado de lo que creéis. Al entrar en este castillo traia la sincera intencion de adoptar todos los medios para reconquistaros; esta intencion ya no existe; vuestra desesperacion me ha hecho arrepentir; he comprendido que arrancaros de la felicidad presente seria pronunciar vuestra sentencia de muerte... ¿De qué me serviría vuestra desdicha? Vivid, pues, i vivid tranquila... no tenéis, os lo juro, nada que temer de mí.

—Si sois sincero, esclamó la señora de Hérouville, os perdono desde el fondo de mi corazon todo lo que he sufrido por vos, i pido a Dios que os perdone como yo lo hago...

—Soi sincero, Paulina... tendréis prueba de ello...

—¡I mi hijo mayor, murmuró la jóven, presa de gran angustia, mi hijo mayor... nuestro hijo, ¿que lo dejaréis, verdad?

—¡Dios mio! ¿qué haria yo de ese niño! replicó Rolando. Para él no soi nada; no me conoce; no sabria amarme; está, ademas, mil veces mejor en vuestras manos que en las mias; guardadlo, pues, i no tembléis; no solamente os lo dejo, sino que renuncio para el porvenir a todos mis derechos sobre él; el baron de Lascare, a partir de esta hora, ha muerto; ¡la marquesa de Hérouville puede dormir tranquila! Ya veis, señora, el sacrificio es completo i debéis estar contenta de mí...

Paulina, al oir hablar al baron de este modo, no conservó ni duda ni desconfianza; se sintió revivir; una oleada de alegría i reconocimiento inundó su alma i esclamó:

—¡Os creo, Rolando, os creo i ademas os bendigo!... ¡Dios os proteja!... ¡Una buena accion borra todas las malas! Vuestra conducta pasada será borrada por vuestras acciones del porvenir; así lo creo i espero.

—¡Pardiez! replicó Lascare, así lo espero yo tambien! ¡Pero el tiempo pasa, el dia viene i por Dios os pido que me dejéis en libertad cuanto ántes!

—Tenéis razon, contestó Paulina, el tiempo urje, preciso es que quedéis en libertad al instante. ¿Qué hai que hacer para ello?

—Desatad las ligaduras que estrechan mis muñecas; hecho esto, yo me encargo de lo demas.

La jóven desató las ligaduras, pero en seguida se estremeció de nuevo ante la idea de los dos guardianes que esperaban en la parte de afuera.

—Que no os preocupen estos hombres, contestó Lascare sonriendo. Pues a mí no me dan ningun cuidado.

—¿Juráis no verter una gota de sangre para salir de aquí? preguntó febrilmente Paulina.

—Os juro que nada les diré, i aun mas; cuando se aperciban de mi huida, será demasiado tarde para que me detengan, i todo eso, gracias a vos, señora marquesa.

—¿Gracias a mí? dijo la jóven sorprendida.

—Sí, gracias a vuestra colaboracion. Si haceis lo que os indiqué, respondo de todo.

Las instrucciones dadas por Lascare a Paulina fueron breves i precisas; con esto la jóven quedaba tranquila, pues un encuentro entre el fujitivo i sus guardianes lo vió imposible.

—Adios, caballero, dijo la marquesa al baron. Espero no volveros a ver en este mundo, i no olvidaré que ha estado en vuestras manos destruir para siempre mi dicha, i no lo habeis hecho. Todos los dias pediré a Dios por vuestra felicidad, señor de Lascare.

—Paulina, esclamó Lascare con ese tono dulce, que ya sabemos sabia usar, en el momento de una separacion eterna, ¿no queréis en señal de perdon i olvido, dejarme estrechar vuestra mano?

—No, señor, contestó con firmeza Paulina. Os he perdonado, bien lo sabeis; ¡en mi corazon se ha borrado el recuerdo del pasado! ¡Pero mi mano no me pertenece ya, i por lo tanto, no debe estrechar la vuestra.

—¡Sea como queráis! murmuró el baron ahogando un suspiro. ¡Qué Dios os proteja, señora! Tenia un tesoro inapreciable; lo he perdido locamente! He cometido grandes faltas i hoi me encuentro castigado. Esto es justo; pero la espiacion es cruel. Adios, pues, ¡adios para siempre!

Paulina, conmovida, subió rápidamente la escalera sin volver atras la cabeza.

Rolando la siguió con mirada irónica i amenazadora, i estas siniestras palabras se escaparon de sus labios:

—¡No debias decirme *adios*, pobre loca, porque pronto nos volveremos a ver, marquesa de Hérouville!... ¡Sí, bien pronto! ¡Estaba prisionero, i para conquistar la libertad era preciso finjirse humildemente i bajar la cabeza para engañarte! pero en cuanto me vea libre, alzaré la frente i nos veremos...

En cuanto Paulina llegó a la puerta, llamó i Nicolas abrió presuroso, esclamando:

—¡Gracias a Dios que sale, señora marquesa! Para la señora ha quedado encerrada tanto tiempo con ese bandido, que Bautista i yo estábamos con cuidado, i no he dejado un momento de tener el oido pegado al ojo de la cerradura por si la señora llamaba, i eso que el bribon no podia moverse porque estaba bien atado... Ahora, si le parece a la señora, Bautista la acompañará hasta el castillo i yo volveré al lado de ese bribon.

—Es inútil, contestó Paulina.

Nicolas creyó haber oido mal.

—¿La señora marquesa ha tenido el honor de decirme?...

—Que es inútil bajar al sótano... Dejad dormir a ese desgraciado, i contentáos con vijilar con cuidado los alrededores del pabellon.

—Sin embargo, señora marquesa..., se atrevió a decir Nicolas.

—¿Qué?

—Nuestra responsabilidad...